



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMMISSION DE L'INTÉRIEUR, DES AFFAIRES
GÉNÉRALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

COMMISSIE VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN,
DE ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT

mercredi

08-03-2006

Matin

woensdag

08-03-2006

Voormiddag

<i>cdH</i>	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	<i>Front National</i>
<i>MR</i>	<i>Mouvement réformateur</i>
<i>N-VA</i>	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	<i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a-spirit</i>	<i>Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht</i>
<i>Vlaams Belang</i>	<i>Vlaams Belang</i>
<i>VLD</i>	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Parlementair stuk van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV</i>	<i>version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>	<i>CRIV</i>	<i>voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>	<i>CRABV</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions ; les annexes se trouvent dans une brochure séparée (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken; de bijlagen zijn in een aparte brochure opgenomen (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN</i>	<i>séance plénière</i>	<i>PLEN</i>	<i>Plenum</i>
<i>COM</i>	<i>réunion de commission</i>	<i>COM</i>	<i>Commissievergadering</i>
<i>MOT</i>	<i>motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>	<i>MOT</i>	<i>moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

SOMMAIRE

Question de M. Roel Deseyn au ministre de l'Emploi sur "la mise en oeuvre du plan 'Internet pour tous'" (n° 10068)

Orateurs: **Roel Deseyn, Peter Vanvelthoven**, ministre de l'Emploi

Questions jointes de
- M. François-Xavier de Donnea au ministre de l'Emploi sur "le site 'www.saferchat.be'" (n° 10231)

- M. Roel Deseyn au ministre de l'Emploi sur "la sécurisation défaillante des sites de bavardage sécurisés" (n° 10274)

Orateurs: **François-Xavier de Donnea, Roel Deseyn, Peter Vanvelthoven**, ministre de l'Emploi

Question de Mme Magda De Meyer au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le retard en matière de prolongement des permis de séjour temporaires" (n° 10187)

Orateurs: **Magda De Meyer, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question de M. Jo Vandeurzen au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le projet du bourgmestre de Maastricht d'organiser une concertation avec les autorités belges à propos des coffee-shops" (n° 10352)

Orateurs: **Jo Vandeurzen, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question de M. Patrick De Groote au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les contrôles des transports de déchets" (n° 10407)

Orateurs: **Patrick De Groote, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question de M. Olivier Maingain au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les exigences linguistiques pour les membres du service judiciaire d'arrondissement de Bruxelles de la police fédérale" (n° 10504)

Orateurs: **Olivier Maingain, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question de M. Francis Van den Eynde au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le blocage du compte bancaire des suspects de crimes graves" (n° 10604)

Orateurs: **Francis Van den Eynde, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question de Mme Katrien Schryvers au vice-

INHOUD

Vraag van de heer Roel Deseyn aan de minister van Werk over "de uitvoering van het 'Internet voor iedereen'-plan" (nr. 10068)

Sprekers: **Roel Deseyn, Peter Vanvelthoven**, minister van Werk

Samengevoegde vragen van
- de heer François-Xavier de Donnea aan de minister van Werk over "de site 'www.saferchat.be'" (nr. 10231)

- de heer Roel Deseyn aan de minister van Werk over "het niet veilig zijn van de beveiligde chatsites" (nr. 10274)

Sprekers: **François-Xavier de Donnea, Roel Deseyn, Peter Vanvelthoven**, minister van Werk

Vraag van mevrouw Magda De Meyer aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de vertraging in het verlengen van tijdelijke verblijfsvergunningen" (nr. 10187)

Sprekers: **Magda De Meyer, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer Jo Vandeurzen aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de plannen van de burgemeester van Maastricht om met de Belgische autoriteiten te overleggen over de coffeeshops" (nr. 10352)

Sprekers: **Jo Vandeurzen, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer Patrick De Groote aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de controles op afvaltransporten" (nr. 10407)

Sprekers: **Patrick De Groote, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer Olivier Maingain aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de taalvereisten voor de leden van de arrondissementale gerechtelijke dienst van Brussel van de federale politie" (nr. 10504)

Sprekers: **Olivier Maingain, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer Francis Van den Eynde aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het blokkeren van de bankrekening van verdachten van zware misdaden" (nr. 10604)

Sprekers: **Francis Van den Eynde, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van mevrouw Katrien Schryvers aan de

premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les directives relatives au fonds de sécurité routière adressées aux zones de police" (n° 10640)

Orateurs: **Katrien Schryvers, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question de Mme Marie Nagy au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'expulsion d'une mineure non accompagnée et de son enfant vers la Roumanie" (n° 10176)

Orateurs: **Marie Nagy, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question de M. Claude Marinower au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'optimisation de l'engagement de la police lors des matches de football" (n° 10366)

Orateurs: **Claude Marinower, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, **Éric Libert**

Question de M. Claude Marinower au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "une réunion de néonazis" (n° 10658)

Orateurs: **Claude Marinower, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question de M. Eric Libert au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la manifestation publique d'opinions politiques par un agent de la police fédérale" (n° 10585)

Orateurs: **Éric Libert, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question de M. François Bellot au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la responsabilité civile et pénale des agents publics" (n° 10681)

Orateurs: **François Bellot, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question de M. Willy Cortois au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les paris truqués et les pratiques de corruption dans le football belge" (n° 10687)

Orateurs: **Willy Cortois, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Questions jointes de
- M. Joseph Arens au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la grève de la faim des sans-papiers de l'église Saint Boniface"

vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de richtlijnen voor de politiezones met betrekking tot het verkeersveiligheidsfonds" (nr. 10640)

Sprekers: **Katrien Schryvers, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van mevrouw Marie Nagy aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de uitwijzing naar Roemenië van een niet-begeleide minderjarige en haar kind" (nr. 10176)

Sprekers: **Marie Nagy, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer Claude Marinower aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "een optimale politie-inzet tijdens voetbalwedstrijden" (nr. 10366)

Sprekers: **Claude Marinower, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, **Éric Libert**

Vraag van de heer Claude Marinower aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "een bijeenkomst van neonazi's" (nr. 10658)

Sprekers: **Claude Marinower, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer Eric Libert aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het in het openbaar uiting geven aan een politieke overtuiging door een agent van de federale politie" (nr. 10585)

Sprekers: **Éric Libert, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer François Bellot aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de burgerrechtelijke en strafrechtelijke aansprakelijkheid van overheidsambtenaren" (nr. 10681)

Sprekers: **François Bellot, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer Willy Cortois aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de gok- en omkooppraktijken in het Belgisch voetbal" (nr. 10687)

Sprekers: **Willy Cortois, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Samengevoegde vragen van
- de heer Joseph Arens aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de hongerstaking van mensen zonder papieren"

(n° 10696) - Mme Marie Nagy au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la situation des sans-papiers de l'église Saint Boniface" (n° 10700)	32	in de Sint-Bonifatiuskerk" (nr. 10696) - mevrouw Marie Nagy aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de situatie van de mensen zonder papieren in de Sint-Bonifatiuskerk" (nr. 10700)	32
<i>Orateurs:</i> Joseph Arens, Marie Nagy, Patrick Dewael , vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur		<i>Sprekers:</i> Joseph Arens, Marie Nagy, Patrick Dewael , vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken	
Question de M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le rapatriement de demandeurs d'asile en provenance du Népal" (n° 10701)	35	Vraag van de heer Dirk Claes aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de repatriëring van asielzoekers uit Nepal" (nr. 10701)	35
<i>Orateurs:</i> Dirk Claes, Patrick Dewael , vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur		<i>Sprekers:</i> Dirk Claes, Patrick Dewael , vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken	

**COMMISSION DE L'INTERIEUR,
DES AFFAIRES GENERALES ET
DE LA FONCTION PUBLIQUE****COMMISSIE VOOR DE
BINNENLANDSE ZAKEN, DE
ALGEMENE ZAKEN EN HET
OPENBAAR AMBT**

du

van

MERCREDI 8 MARS 2006

WOENSDAG 8 MAART 2006

Matin

Voormiddag

La séance est ouverte à 10.19 heures par M. André Frédéric, président.
De vergadering wordt geopend om 10.19 uur door de heer André Frédéric, voorzitter.

01 Vraag van de heer Roel Deseyn aan de minister van Werk over "de uitvoering van het 'Internet voor iedereen'-plan" (nr. 10068)

01 Question de M. Roel Deseyn au ministre de l'Emploi sur "la mise en oeuvre du plan 'Internet pour tous'" (n° 10068)

01.01 Roel Deseyn (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, graag kreeg ik toelichting en leg ik een paar vragen voor inzake de uitvoering van het Internet-voor-iedereen-plan. Het zou de actie van 2006 worden om de digitale kloof te dichten. De uitvoering die per definitie beperkt was in tijd laat evenwel op zich wachten. Dat is een zaak.

Een andere zaak is de kleinhandel die in grote mate verontrust is over de evolutie van hun zaken. Gedurende een tijdje hebben ze over dit project niets meer gehoord. Bovendien was het voor deze groep kleine verdelers sowieso moeilijk om zich in die logica in te schrijven. Zij vinden toch dat zij met hun service en expertise dicht bij de mensen staan.

Mijnheer de minister, kunt u een indicatie geven over de evolutie van de markt, vooral de verkoop tijdens de laatste maanden? Wanneer zal effectief gestart worden met de verdeling van het pakket? Mensen hebben hierover iets gelezen en stellen de aankoop van een nieuwe pc uit.

Zeer belangrijk is de manier waarop van bij de start zal gemeten worden. Ik dring aan op tenminste een feedback als zo'n pakket aan de man/vrouw wordt gebracht met betrekking tot de vraag of het gaat om een nieuw toestel in het gezin of een vernieuwd toestel. Misschien moeten we achteraf dit soort gegevens inzamelen die zeer waardevol zijn voor de evaluatie van het project om te zien of de doelstellingen bereikt zijn. Het was niet de bedoeling zo maar geld te geven voor de vervangmarkt maar om nieuwe gebruikers aan te trekken. We hebben reeds over de modaliteiten gediscussieerd. Ik dring aan op goede tools van bij de start voor de follow-up van het project. Daarom doe ik de suggestie aan de koper een paar vragen te stellen om uit te kunnen maken waar de toestellen die bij wijze van belastingkrediet gesubsidieerd zijn, zijn terechtgekomen

01.01 Roel Deseyn (CD&V): Le plan d'action fédéral est censé réduire la fracture numérique en 2006 mais sa mise en œuvre se fait attendre. De plus, les détaillants s'inquiètent de l'évolution du marché informatique.

Comment les ventes ont-elles évolué au cours des derniers mois et comment l'offre groupée est-elle répartie? Comment saurons-nous si nous avons réellement attiré de nouveaux utilisateurs? L'acheteur ne doit-il pas pour cela répondre à quelques questions? Comment les distributeurs de matériel informatique sont-ils encadrés? Ne serait-il pas possible de rassembler des ordinateurs amortis dans des centres de recyclage pour que ceux qui n'ont pas les moyens d'acquérir l'offre groupée puissent quand même accéder à l'ordinateur et à l'internet?

Ik heb nog een vraag vanuit de bezorgdheid van de kleine dealers. Hoe kan aan hen voorlichting en bijstand worden gegeven?

Ten slotte, zullen de ingeruilde of afgezette pc's eventueel via kringloopcentra bij het targetpubliek kunnen terechtkomen? U weet dat er daarvoor heel wat waardevolle projecten bestaan. Ik heb het met name over personen voor wie het pakket een te hoge financiële drempel vormde.

01.02 Minister **Peter Vanvelthoven**: Mijnheer de voorzitter, collega's, het project Internet voor iedereen loopt inderdaad volop. U hebt gevraagd of de aankondiging op zich gevolgen heeft voor de markt. Om u tenminste een indicatie te geven, kan ik u mededelen dat uit onze contacten met de sector blijkt dat in het vierde kwartaal van 2005 er geen vertraging van de pc-verkoop is geweest. Dat effect zou zich wel voordoen in het eerste kwartaal van 2006. Wij beschikken echter niet over concrete cijfers die dat effect aantonen.

Zoals u wellicht hebt vernomen, is het koninklijk besluit tot vaststelling van de erkenningsvoorwaarden en de procedure tot erkenning van een Internet-voor-iedereen-pakket verschenen in het Belgisch Staatsblad van 10 februari 2006. Ik heb een kopie bij me van het advies van de Raad van State en een kopie van het koninklijk besluit. U mag dat hebben. U kunt de informatie dienaangaande ook vinden op onze portaalsite. De technische vereisten vindt u in artikel 3 van het koninklijk besluit.

Hoe verloopt de procedure? De consortia kunnen een erkenningsaanvraag indienen bij mijn administratie Fedict. Fedict heeft vervolgens tien werkdagen om de erkenningsaanvragen te verwerken. Dat betekent concreet dat wellicht medio april 2006 de pakketten beschikbaar zullen zijn op de markt en in de winkels.

Wat uw vierde vraag betreft, het is niet mogelijk om te achterhalen welke burgers al dan niet een geplande aankoop uitstellen om te kunnen genieten van de voordelen van deze eenmalige actie. Ik wil er toch de nadruk op leggen dat het een eenmalige actie is. Op basis van het aantal reacties dat wij ontvingen, stellen we vast dat de interesse van de burger in ieder geval heel groot is en dat het merendeel van de reacties afkomstig is van burgers die nog niet zijn uitgerust met een pc en een internetaansluiting.

Wat uw suggestie betreft om de koper bij zijn aankopen een enquête voor te leggen, kan ik mededelen dat het koninklijk besluit bepaalt dat de leverancier-verkoper instaat voor een objectieve meetmethode om de klantentevredenheid en de impact van de maatregel op de vermindering van de digitale kloof te meten. Zodra we beschikken over de resultaten van die meting, ben ik natuurlijk graag bereid om die verder in deze commissie toe te lichten.

Ik kom op uw vijfde vraag. De voorbije maanden hebben wij meermaals de gelegenheid gehad om de voornaamste actoren, zoals de bedrijven en de ICT-beroepsorganisaties, te ontmoeten. Meer specifiek hebben we ook overleg gepleegd met de beroepsfederaties van de distributiesector om zoveel mogelijk met hun suggesties en bezorgdheden rekening te houden en hen te informeren over het opzet. De overheid heeft inmiddels de criteria waaraan het pakket

01.02 **Peter Vanvelthoven**, ministre: Le projet "Internet pour tous" bat son plein. Il ressort de contacts avec le secteur qu'au quatrième trimestre 2005, aucun retard ne s'était accumulé sur le plan de la vente d'ordinateurs personnels. Cela dit, il n'est pas impossible qu'il y ait un retard au premier trimestre de 2006.

L'arrêté royal a été publié au Moniteur belge du 10 février 2006. Je puis adresser à celles et ceux qui le souhaitent une copie de l'avis du Conseil d'État et de l'arrêté royal. En outre, les informations requises peuvent être consultées sur le site portail fédéral. Les exigences techniques sont énumérées à l'article 3 de l'arrêté royal. Les demandes d'agrément doivent être introduites auprès du Fedict et être traitées dans les dix jours ouvrables. Les ensembles devraient être disponibles sur le marché vers la mi-avril.

Il s'agit d'une opération one shot qui suscite un très vif intérêt, en particulier chez les citoyens qui n'ont pas encore d'ordinateur personnel ni d'accès à internet. L'arrêté royal prévoit une méthode de mesure objective qui permettra de déterminer si l'objectif fixé a été atteint.

Le présent projet a été l'objet d'une ample concertation avec les secteurs concernés. Je ne puis leur faire de suggestions qui iraient au-delà de ce que prévoit l'arrêté royal. Il leur appartient désormais d'introduire les demandes d'agrément. Je défends évidemment toute nouvelle

moet voldoen, gepubliceerd. Voorts kunnen we geen suggesties geven over de manier waarop de markt zich nu moet organiseren. Het is nu aan de sector om de nodige akkoorden te sluiten, consortia te vormen en vervolgens de erkenningsaanvragen in te dienen bij Fedict.

initiative qui contribuerait à réduire la fracture numérique.

Wat uw laatste vraag betreft, weet u – u hebt er al een paar keer vragen over gesteld – dat het Nationaal Actieplan Digitale Insluiting verschillende acties bevat die zullen bijdragen tot de vermindering van de digitale kloof. Ik sta uiteraard voor honderd procent achter elk nieuw initiatief dat daar bovenop kan komen en dat dezelfde doelstelling nastreeft.

01.03 Roel Deseyn (CD&V): Mijnheer de minister, het is uiteraard interessant om te weten dat het merendeel van de reacties op nieuwe gebruikers duidt, maar dat is een subjectieve zaak. Daarom is er een noodzaak om het voor te leggen in de winkels. Wij kijken dan zeker met belangstelling uit naar de resultaten.

Ik ben ook blij dat u de extra suggestie van de kringloopcentra steunt. Ik denk dat dit echt gekoppeld kan worden aan het internet-vooriedereen-project. Het zou een heel goede zaak zijn die echt iets betekent voor bepaalde doelgroepen.

01.03 Roel Deseyn (CD&V): Ce sont surtout les nouveaux utilisateurs qu'il faut atteindre. C'est pourquoi il est bon de poser quelques questions aux acheteurs. Je me réjouis d'entendre que le secrétaire d'État soutient la suggestion des centres de recyclage. Il serait bon de lier cette initiative au projet. C'est un bon projet, mais nous devons veiller à ne pas frustrer les vendeurs de PC, dont les marges bénéficiaires sont déjà très étroites.

Wat de dealers betreft, het is toch goed om te beseffen dat zij met een beperkte marge werken. Men moet toch ook eens hun verzuchtingen horen. Zij bieden het product aan, ze moeten een installatie doen van software en als er dan de eerste weken een klein probleempje is, komen de klanten nog eens terug. Er is eigenlijk al geen winstmarge, maar zij hebben er wel soms een halve dag werk per klant aan. Die verzuchtingen van de dealers moeten erkend worden door de overheid, precies om ze te motiveren voor dat op zich waardevol project. Het zou jammer zijn dat we te veel mensen die het contact met de klant moeten maken, gaan frustreren om die reden. Ik zal u bij gelegenheid wel eens een aantal reacties en brieven van een heel aantal dealers bezorgen.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

02 Questions jointes de

- M. François-Xavier de Donnea au ministre de l'Emploi sur "le site 'www.saferchat.be'" (n° 10231)

- M. Roel Deseyn au ministre de l'Emploi sur "la sécurisation défailante des sites de bavardage sécurisés" (n° 10274)

02 Samengevoegde vragen van

- de heer François-Xavier de Donnea aan de minister van Werk over "de site 'www.saferchat.be'" (nr. 10231)

- de heer Roel Deseyn aan de minister van Werk over "het niet veilig zijn van de beveiligde chatsites" (nr. 10274)

02.01 François-Xavier de Donnea (MR): Monsieur le ministre, vos services ont créé un portail fédéral www.saferchat.be afin de permettre aux jeunes de plus de douze ans de surfer en toute sécurité sur le web, à l'abri d'adultes malintentionnés. L'initiative est sans doute extrêmement louable. Encore faut-il qu'elle soit menée avec tout le sérieux voulu. Or la presse s'est fait l'écho de l'indignation d'un habitant de Seneffe qui, préparant une fête internet, a été très surpris de trouver sur des sites référencés par le portail fédéral "saferchat.be"

02.01 François-Xavier de Donnea (MR): De diensten van de minister hebben een federale portaalsite www.saferchat.be opgericht om jongeren van twaalf jaar en ouder de mogelijkheid te bieden in alle veiligheid op het internet te surfen. Een inwoner van

des photos choquantes, voire carrément érotiques pour ne pas dire plus. En tout cas, ces photos ne sont pas à leur place sur des sites vérifiés et labellisés comme étant recommandables pour des adolescents.

Dès l'annonce de la présence de ces photos sur un site accessible par le portail, ces sites auraient été retirés. Cela se passait le vendredi 3 février 2006. J'ai cependant pu encore constater le 6 février qu'au départ du site fédéral, on se retrouvait toujours confronté, sur certains des sites accessibles, à des images qui ne sont pas exactement celles que l'on voudrait destiner à des adolescents.

Monsieur le ministre, je tiens à vous poser trois questions.

Tout d'abord, pouvez-vous me dire qui a la charge quotidienne de ce site? Quelles sont les précautions élémentaires et les vérifications régulièrement effectuées pour s'assurer du caractère réellement sûr de ce site?

Quelles sont les mesures qui ont été prises à la suite de ce dérapage dans le service proposé aux familles qui dirigent en confiance leurs adolescents vers le site en question?

Pourquoi ne peut-on envoyer les adolescents directement sur la page d'identification donnant accès aux chats sécurisés au lieu de les faire transiter par des portails généraux tels que "place.to.be", Skynet, Telenet, etc., sur lesquels on trouve - par définition - le meilleur et le pire?

Le **président**: Monsieur Deseyn, M. le ministre me fait remarquer que votre question porte sur le même objet bien qu'elle n'ait pas été jointe. Une réponse globale vous pose-t-elle problème?

02.02 Roel Deseyn (CD&V): Neen, mijnheer de voorzitter!

Mijnheer de minister, mijn vraag sluit inderdaad een beetje aan bij de problematiek die daarnet door collega de Donnea is geschetst. Vanuit de overheid werd een bepaald verwachtingspatroon geschapen om kinderen veiliger te laten chatten. Er is een triest incident geweest waarbij een coördinator van de gemeente Seneffe naaktfoto's heeft ontdekt op de beveiligde chatsite place.to.be, een site die gepromoot werd bij jongeren, vooral bij degenen die een elektronische identiteitskaart aanvroegen. Ik koppel dat ook aan de informatie die ik van de minister van Justitie heb gekregen. Er is namelijk in België eigenlijk nog geen enkele finale juridische interventie geweest die zou leiden tot het direct sluiten van dergelijke sites. Als er voor het onbeschermd deel geen interventies zijn, dan moeten we met des te meer aandacht kijken naar de beveiligde zaken.

Vandaar mijn vragen hoe dat kon gebeuren en hoe het probleem is behandeld. Wanneer werden die foto's opgemerkt? Wanneer en hoe werden ze verwijderd? Is dat een losstaand feit of komt dat geregeld voor op dergelijke chatboxen?

Ik vraag me ook af wat de rol was van de gemeentelijke

Seneffe heeft daar echter verwijzingen naar sites met erotische en schokkende foto's op ontdekt. Onmiddellijk nadat de aanwezigheid van die foto's werd gemeld – op 3 februari 2006 – zouden die sites zijn opgedoekt, maar op 6 februari heb ik vastgesteld dat de links naar dergelijke foto's nog altijd toegankelijk waren.

Wie is met het dagelijks beheer van die site belast en welke voorzorgsmaatregelen worden getroffen en welke controles worden uitgevoerd met betrekking tot de inhoud ervan? Welke maatregelen werden naar aanleiding van dat incident getroffen? Waarom geeft men de adolescenten niet rechtstreeks toegang tot de home page voor de beveiligde chats, zodat ze niet via de algemene portaalsites om moeten gaan? Daarop vindt men immers van alles en nog wat.

De **voorzitter**: Mijnheer Deseyn, de minister wijst mij erop dat uw vraag over hetzelfde onderwerp handelt, maar dat ze niet werd samengevoegd. Heeft u bezwaar tegen een antwoord in globo?

02.02 Roel Deseyn (CD&V): Le coordinateur informatique de Seneffe a découvert récemment des photos de nus sur le site de "chat" sécurisé place.to.be, promu par les autorités auprès des jeunes disposant d'une carte d'identité électronique. Cet incident montre que la sécurisation doit être renforcée. La ministre de la Justice m'a informé de ce que la Belgique n'a encore jamais procédé à la fermeture d'un site internet.

Comment cet incident a-t-il pu se produire? Des cas semblables se sont-ils déjà produits dans le passé?

Comment se fait-il que le coordinateur informatique ait pu

informaticacoördinator, die waarschijnlijk niet in dat project was ingeschakeld maar blijkbaar toch toegang had tot de chatsite, duidelijk niet als minderjarige. Was dat in het kader van de officiële ambtsuitvoering of in het kader van gezinsactiviteiten?

Hoe streng modereert men die beveiligde chatboxen? Wat is de bestaafing?

Is er nu output? Wie heeft die foto's erop geplaatst? Was het een minderjarige of was het iemand die, zoals wij al vreesden van bij het begin, via de identiteitskaart en de code van de kinderen op de site was terechtgekomen?

Het zou goed zijn om ook eens te bekijken hoeveel regelmatige gebruikers die sites nu hebben. Wat nu met de dekking door de elektronische identiteitskaart?

trouver ces photos alors qu'il n'avait pas accès au site, étant majeur? Avec quelle sévérité modère-t-on le contenu des "chatbox" sécurisées? Qui est responsable du placement de ces photos? Quelles actions va-t-on lancer, le cas échéant, à l'encontre de cette personne?

Combien de mineurs font-ils appel actuellement aux "chatbox" sécurisées? Parmi les jeunes qui font partie de la catégorie d'âge concernée, quel est le pourcentage de ceux qui disposent d'une carte d'identité électronique et d'un lecteur de carte?

02.03 Peter Vanvelthoven, ministre: Monsieur le président, chers collègues, il est inexact que l'on ait trouvé des photos de nus sur les chatbox sécurisées. Il s'agit du portail "place.to.be" qui offre également des chatbox sécurisées. "Place.to.be" est un des plus grands fournisseurs de chat du pays puisqu'il compte 20.000 chatteurs par jour.

Lorsque l'on va sur le site, on trouve un lien vers des chatbox plus sûres. Sur le site vous trouvez également un lien qui s'appelle "Photo fun". Lorsque l'on cliquait dessus, on trouvait toute une série de photos parmi lesquelles figuraient deux photos de nus. Les organisateurs de "place.to.be" assuraient la gestion quotidienne du même site.

Le propre des chatbox sécurisées est d'empêcher que des adultes malintentionnés puissent arriver sur les chatbox pour jeunes. De plus, les chatbox sécurisées ne diffèrent pas des chatbox ordinaires ouvertes. Cela signifie que des jeunes peuvent eux-mêmes manifester des comportements gênants lorsqu'ils châtent.

Les fournisseurs de chat présentant des chatbox sécurisées prévoient toutefois pour leur "box" des modérateurs qui veillent à ce que le chat reste convenable et que des utilisateurs indésirables ne viennent pas perturber l'ambiance générale ou créer des problèmes plus sérieux. Il s'agit d'un système qui fonctionne bien mais qui n'est pas infaillible dans la mesure où les chatteurs peuvent rapidement placer des éléments préjudiciables sur leur chatbox. Toutefois, le modérateur intervient en réprimandant le chatteur fautif et, le cas échéant, en supprimant la chatbox.

Au sein des chatbox sécurisées, il n'y a pas de problèmes. Naturellement, il est important que le site web proposant des chatbox sécurisées ne présente pas d'éléments non destinés aux enfants aux alentours desdites chatbox. Je pense notamment aux sites web que les services publics soutiennent via www.saferchat.be.

A l'avenir, pour éviter les éléments non destinés aux enfants, l'on ne trouvera à court terme, après quelques petites adaptations

02.03 Minister **Peter Vanvelthoven**: Het klopt niet dat men naaktfoto's op de beveiligde chatboxen heeft aangetroffen. Het ging om de portaalsite "Place.to.be", een van de grootste Belgische internetaanbieders. Op de site bevond zich ook een link naar de site "Photo fun" waarop onder andere naaktfoto's te zien waren. De organisatoren van "Place.to.be" stonden in voor het dagelijks beheer van de site met dezelfde naam.

Kenmerkend voor beveiligde chatboxen is dat volwassenen met slechte bedoelingen er geen toegang toe krijgen of dat men dat in elk geval tracht te verhinderen. Moderatoren zien erop toe dat de "chat" binnen de grenzen van het betamelijke blijft en dat ongewenste bezoekers de sfeer niet komen verpesten. Dat systeem heeft zijn verdiensten al bewezen, maar is niet onfeilbaar. De "chatters" kunnen immers zelf aanstootgevende zaken op hun "chatbox" plaatsen.

Het is uiteraard belangrijk dat de website die beveiligde "chatboxen" aanbiedt, zelf geen informatie bevat die niet voor kinderen bestemd is.

Om te voorkomen dat kinderen in

techniques, via le site www.saferchat.be que des liens directs vers la page d'accès de chatbox sécurisées en plus de ceux vers la page d'accueil générale des fournisseurs. L'on évite ainsi d'être confronté à des éléments pouvant être offensants sur cette page.

de toekomst nog zouden worden geconfronteerd met zaken die niet voor hen bestemd zijn, zal de site www.saferchat.be links naar de homepage van beveiligde "chatboxen" bevatten. Aldus kan worden voorkomen dat op die pagina ongewenste elementen zouden voorkomen.

Wat de bijkomende vragen van de heer Deseyn betreft, het volgende. Eerst herhaal ik dat de naaktfoto's niet gevonden zijn binnen de beveiligde chatbox, maar op een ander deel van de algemene portaalsite van place.to.be waar men via een klik binnenkomt in de beveiligde chatbox, beveiligd via de elektronische identiteitskaart en via een andere klik binnenkomt bij de link fotofun waarop die twee naaktfoto's zich bevonden. Zodra de foto's werden opgemerkt en we hiervan in kennis werden gesteld, hebben we de webmaster van place.to.be onmiddellijk gecontacteerd en gevraagd hem de foto's te verwijderen wegens het mogelijk aanstootgevend karakter ervan. De webmaster begreep dat sommige mensen aanstoot konden nemen en heeft op eigen initiatief de foto's dezelfde dag nog laten verwijderen.

Les photos de nu ne se trouvaient pas dans la partie protégée mais dans un espace du site portail qui est accessible à tous. Après avoir constaté la présence des photos, le coordinateur a immédiatement contacté le webmaster, qui a supprimé les photos sur-le-champ.

U vraagt of het de eerste keer is dat dergelijke foto's opduiken. Bij mijn weten zijn er geen foto's opgedoken, in elk geval niet op de beveiligde chatboxen zelf. Bij mijn weten zijn er evenmin discutabele foto's opgedoken op andere portaalsites die beveiligde chatboxen aanbieden.

Jusqu'ici, les sites de bavardage sécurisés n'avaient encore jamais posé de problèmes de ce genre. Il est impossible de détecter qui a placé les photos en question. Elles figuraient sur la partie du site portail qui est accessible au public, sur laquelle chacun peut diffuser des photos ludiques.

Op de vraag wie de foto's erop heeft geplaatst, kan ik u meedelen dat de betreffende rubriek fotofun erin bestaat dat jongeren zelf zogenaamd ludieke foto's kunnen verzenden en op de site posten. Het is niet mogelijk om via de eID te achterhalen wie deze personen waren aangezien place.to.be een publiek toegankelijke portaalsite is. In het geval van beveiligde chatboxen kunnen jongeren die zich stevast niet houden aan de regels van het safer chatten zoals ze ook op www.saferchat.be zijn vermeld, geen toegang meer krijgen tot de chatbox.

Jusqu'à présent, les mineurs d'âge ne consultent qu'occasionnellement les sites de bavardage sécurisés. Le système du lecteur de carte et de l'identité électronique est encore trop récent. Entre-temps, 14.000 enfants âgés de 12 ans ont reçu un lecteur de carte gratuit et 2,3 millions de mineurs d'âge disposent d'une identité électronique.

Op de vraag hoeveel minderjarigen deze chatbox gebruiken, kan ik meedelen dat ze zeer sporadisch worden gebruikt. De reden ligt voor de hand. Met de uitreiking van de eID zijn we iets meer dan een jaar bezig, bepaalde gemeenten zelf nog geen half jaar. Op dit ogenblik hebben nog niet zoveel jongeren al een eID in hun bezit. Gemiddeld proberen een tiental jongeren per week deze chatboxen uit. Tot op heden zijn er 14.000 12-jarigen die een gratis kaartlezer hebben aangevraagd en gekregen. Wat de eID-verdeling betreft, beschikken momenteel bijna 2,3 miljoen mensen over een elektronische identiteitskaart.

La proposition de M. de Donnée de permettre aux chatteurs de consulter directement la partie sécurisée, sans passer par le site portail accessible au public, est très intéressante.

De suggestie van de heer de Donnea om mensen onmiddellijk naar de beveiligde chatboxen te laten gaan in plaats van via de ingangspagina te passeren, hebben we aan ISPA voorgelegd. Men zal er werk van maken zodat in de toekomst dergelijke vervelende problemen kunnen vermeden worden.

02.04 François-Xavier de Donnea (MR): Monsieur le président, je

02.04 François-Xavier de

remercie le ministre pour sa réponse. Elle est tout à fait positive par rapport à ce que j'ai demandé. Nous lui faisons confiance. De temps à autre, nous irons voir comment cela se passe sur le site.

Donnea (MR): Ik dank de minister voor zijn positieve antwoord.

02.05 Roel Deseyn (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik denk dat de informatie die de minister heeft gegeven zeker niet zonder belang was. Dit was geen beveiligde chatbox, bewaakt door de overheid, hoewel dit wel op die manier werd overgebracht naar de buitenwereld. Daarom is het ook belangrijk dat de overheid communiceert met de ouders, via Suske en Wiske of andere initiatieven, om erop te wijzen dat er een belangrijk onderscheid is. Op uw website wordt dit immers ook als place.to.be, als veilige site, aangeraden, maar dan wel duidelijk het beveiligde deel. Er wordt echter blijkbaar niet altijd een onderscheid in gebruik gemaakt.

02.05 Roel Deseyn (CD&V): Je comprends que l'incident en tant que tel n'ait pas encore eu de répercussions importantes.

Ik weet ook niet of uw diensten van plan zijn om een klacht in te dienen tegen personen die bepaalde zaken hebben gepost die niet op die site moeten staan en die gezondigd hebben tegen het protocol. Met andere woorden, als ik u goed begrijp dan is er nog niet veel gebeurd wat betreft de opvolging van het incident. Stricto sensu ligt dat evenwel buiten uw bevoegdheidsdomein.

02.06 Minister Peter Vanvelthoven: Mijnheer de voorzitter, wij hebben onmiddellijk contact opgenomen met de beheerder van de chatbox. Zij hebben onmiddellijk gevolg gegeven aan de vraag om die foto's te verwijderen. Men heeft ons beloofd om in de toekomst nog alerter te zijn zodat dergelijke zaken niet meer voorkomen.

02.06 Peter Vanvelthoven, ministre: Le webmaster a immédiatement fait disparaître les photos en promettant d'être vigilant à l'avenir.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

Le président: La question n° 10124 de M. Pieter De Crem est reportée conformément à la décision de la Conférence des présidents du 11 février 2004. M. De Crem demande que l'on transmette la copie de sa question et de la réponse aux membres de la commission. Il en sera donc ainsi.

Mme Nagy ne donne pas signe de vie. Nous allons patienter encore un peu.

03 Vraag van mevrouw Magda De Meyer aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de vertraging in het verlengen van tijdelijke verblijfsvergunningen" (nr. 10187)

03 Question de Mme Magda De Meyer au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le retard en matière de prolongement des permis de séjour temporaires" (n 10187)

03.01 Magda De Meyer (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, DVZ-Brussel kampt met een achterstand wat het verlengen van tijdelijke verblijfsvergunningen betreft.

03.01 Magda De Meyer (sp.a-spirit): A l'Office des étrangers, l'arriéré est de trois mois environ en ce qui concerne la prolongation des autorisations de séjour temporaires. Les demandeurs peuvent déposer les preuves nécessaires à la prolongation au plus tôt un mois avant l'expiration de leur permis auprès du service de la population de leur lieu de résidence. En raison du retard de trois mois, de plus en plus de personnes se retrouvent dans un no man's land entre l'expiration finale du permis, d'une part, et sa

Er blijkt een achterstand te zijn van drie maanden. Er rijst een probleem op het terrein aangezien de betrokkenen de bewijzen die ze nodig hebben voor de verlenging - bewijs dat ze kunnen voorzien in hun eigen onderhoud binnen het jaar, dat ze integratie-inspanningen leveren, enzovoort - ten vroegste een maand vóór het verlopen van hun verblijfsvergunning mogen binnenbrengen bij de gemeentelijke bevolkingsdienst.

Het duurt dan echter drie maanden vooraleer die verlenging er komt. Hierdoor komen steeds meer mensen in een niemandsland terecht, met alle schrijnende gevolgen van dien. Ze worden ontslagen aangezien zij geen geldige verblijfsvergunning en dus ook geen

arbeidskaart meer hebben. Arbeidscontracten en werkloosheidsvergoedingen worden geschorst. In principe hebben zij zelfs geen recht meer op de maatschappelijke dienstverlening van het OCMW. Het is hartverscheurend dat deze mensen, die alle inspanningen leveren om zich te integreren, aan werk te geraken en het te behouden, hun rechten verliezen zonder dat zij daartoe zelf direct aanleiding geven.

Mijn vraag is simpel. Kan dat op korte termijn worden verholpen?

03.02 Minister **Patrick Dewael**: Mijnheer de voorzitter, mevrouw De Meyer, de dienst Vreemdelingenzaken moest inderdaad een achterstand wegwerken bij het verlengen van tijdelijke verblijfsvergunningen.

Zodra ik op de hoogte was van deze problematiek heb ik de directeur-generaal van DVZ opdracht gegeven de omvang van de achterstand te bepalen en maatregelen te nemen om deze achterstand zo snel mogelijk weg te werken.

Eind december 2005 werd de dienst die is belast met de behandeling van de verlengingsaanvragen tijdelijk versterkt en er werd ook een grootschalige inhaaloperatie doorgevoerd. Vandaag is de achterstand reeds voor een groot gedeelte weggewerkt.

Om een herhaling van deze situatie te vermijden, heb ik de administratie gevraagd een aantal structurele maatregelen uit te werken. Ik wil er wel op wijzen dat in een groot aantal gevallen een beslissing van mijn administratie op zich laat wachten omdat de aanvrager geen volledig dossier indiende of laattijdig om een verlenging van zijn verblijfsdocumenten verzocht.

03.03 **Magda De Meyer** (sp.a-spirit): Mijnheer de minister, ik weet dat het volgende niet tot uw bevoegdheid behoort, maar er is ook een probleem voor de betrokken OCMW's - zeker in de grote steden - waar die mensen terecht kunnen. De OCMW's weten niet wat ze moeten doen. Kunnen zij al of niet steun verlenen? Ze weten immers niet of de verblijfsvergunningen worden verlengd of niet. De toestand is echt problematisch.

03.04 Minister **Patrick Dewael**: Ik onderken het probleem, maar ik herhaal dat de achterstand in belangrijke mate werd weggewerkt en dat ook werd ingegrepen opdat men daaraan in de toekomst meer aandacht zou besteden.

03.05 **Magda De Meyer** (sp.a-spirit): Ik dank u voor uw antwoord.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

prolongation, d'autre part. Les conséquences sociales de cette situation sont graves: licenciement, suspension du contrat d'emploi, suspension de l'allocation de chômage, absence de droit à l'aide du CPAS.

Comment ce problème peut-il être résolu?

03.02 **Patrick Dewael**, ministre: Il est exact que l'Office des étrangers avait accumulé un arriéré dans le traitement des autorisations de séjour temporaires. L'an passé, le directeur général a été chargé de prendre toutes les mesures nécessaires pour remédier le plus rapidement possible à ce problème. Fin 2005, le service qui s'occupe spécifiquement des prolongations a été renforcé pour réaliser une opération de rattrapage à grande échelle. À ce jour, l'arriéré est en grande partie résorbé.

Pour éviter qu'une telle situation ne se reproduise, l'administration prendra plusieurs mesures structurelles.

Dans de nombreux cas, la décision de prolongation est retardée parce que le demandeur a déposé un dossier incomplet ou a introduit sa demande en retard.

03.03 **Magda De Meyer** (sp.a-spirit): À cause de ce retard, de nombreux CPAS sont restés des mois dans l'incertitude, ignorant s'ils pouvaient ou non prolonger l'aide.

03.04 **Patrick Dewael**, ministre: Des mesures structurelles ont été prises pour éviter la répétition de ce genre de problèmes.

04 Vraag van de heer Jo Vandeurzen aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de plannen van de burgemeester van Maastricht om met de Belgische autoriteiten te overleggen over de coffeeshops" (nr. 10352)

04 Question de M. Jo Vandeurzen au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le projet du bourgmestre de Maastricht d'organiser une concertation avec les autorités belges à propos des coffee-shops" (n° 10352)

04.01 Jo Vandeurzen (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, de vraag is natuurlijk een stukje achterhaald omdat ik wel gemerkt heb dat de minister contact had met zijn Nederlandse collega of minstens met de Nederlandse minister van Justitie.

Ik wil toch kort het probleem van het drugstoerisme schetsen, meer bepaald in Belgisch Limburg. Soms is het goed dat in Nederland met enig tijdsverschil bepaalde beslissingen genomen worden om te zien wat dat historisch allemaal met zich meebrengt aan maatschappelijke gevolgen.

Toen meer dan twintig jaar geleden in Nederland beslist werd om het gedoogbeleid inzake cannabis te installeren, heeft dat uiteraard – dat weten we ondertussen wel – ook in Nederland gevolgen gehad, zowel op de aantrekkingskracht voor de georganiseerde criminaliteit, als voor de problematiek van de overlast en het drugstoerisme. Dat is natuurlijk het probleem waarmee de burgemeester van Maastricht geconfronteerd wordt.

Uw regering, mijnheer de minister, heeft daar niet echt veel van geleerd, want enkele jaren geleden heeft men in België het gedoogbeleid ook bij wet willen verankeren. Dat heeft ongetwijfeld ook het drugstoerisme naar Nederland wat gestimuleerd. Het was natuurlijk een van de merkwaardige consequenties dat het gedoogbeleid ertoe leidde dat de vraag naar dit soort illegale producten steeg. Vermits men uiteraard de productie en de distributie bestreed, kon dat alleen maar betekenen dat ook vanuit België de intensiteit van het drugstoerisme zou toenemen.

Wij weten ondertussen dat de burgemeester van Maastricht zijn coffeeshops naar de buitenkant van de stad wil verplaatsen. Hij wil daarvoor de medewerking van de Nederlandse gemeenten, maar ook de Belgische gemeenten in de grensstreek worden aangesproken. Dat maakt de mensen van Belgisch Limburg natuurlijk enorm bezorgd omdat men weet dat dit soort van situaties overlast met zich meebrengt en de enorme problematiek van het toerisme vanuit Frankrijk, Nederland en België naar dit soort van coffeeshops.

Internationale verdragen, die u uiteraard zeer goed kent, verplichten de Nederlanders om daaromtrent overleg te plegen want dat kan allemaal niet zomaar.

Wat is uw houding ten opzichte van dit initiatief van de burgemeester van Maastricht? Hij wordt daarin overigens niet gesteund door de Nederlandse regering. Dat is ondertussen wel heel duidelijk gebleken. Hij stuit ook op heel wat verzet van de burgemeesters, wat uiteraard zeer begrijpelijk is, ook van de burgemeesters uit de grensstreek aan de Belgische zijde. Het merkwaardige was natuurlijk dat u bij het contact vergezeld was van de Belgische minister van Justitie die zich nog niet zolang daarvoor uitdrukkelijk – persoonlijk of voor haar partij – had uitgesproken voor een benadering die nog wel wat straffer is

04.01 Jo Vandeurzen (CD&V): Le bourgmestre de Maastricht demande la collaboration des communes belges proches de la frontière néerlandaise dans le cadre de la dispersion des "coffee-shops", qu'il souhaiterait repousser à l'extérieur de la ville. Le bourgmestre Leers voudrait organiser une concertation à ce sujet avec les autorités belges. Dans ce genre d'initiatives, il s'agit bien entendu d'une obligation légale. Dans le Limbourg belge, on redoute évidemment les conséquences néfastes possibles du tourisme de la drogue.

Quelle est l'attitude du gouvernement belge à l'égard des projets du bourgmestre de Maastricht et que fait-il pour les empêcher?

dan de Nederlandse benadering. Dat was toch een zeer eigenaardig duo toen dat contact plaatsvond.

Mijnheer de minister, ik heb de volgende vragen.

Ten eerste, welke houding neemt de Belgische regering aan ten opzichte van de plannen van de burgemeester van Maastricht?

Ten tweede, worden er initiatieven genomen om ervoor te zorgen dat die plannen niet uitgevoerd kunnen worden zoals de burgemeester van Maastricht dat blijkbaar van plan is?

04.02 Minister **Patrick Dewael**: Mijnheer de voorzitter, collega's, ik zal eerst even ingaan op de overlegvergadering die heeft plaatsgevonden in Valkenburg tussen de Nederlandse minister van Justitie, de heer Donner, enerzijds, en minister van Justitie Onkelinx en mijzelf, anderzijds. Dat overleg was al langer afgesproken, en vastgelegd in de marge van vergaderingen van de Europese Raad van de ministers van Binnenlandse Zaken en Justitie. Wij hadden daar van Belgische zijde zelf op aangedrongen.

De bedoeling was om de problematiek van de grensoverschrijdende criminaliteit in de zogenaamde Euregio te bespreken. Het probleem van de grensoverschrijdende drugscriminaliteit is daarbij uiteraard een belangrijke blikvanger.

De resultaten van het overleg zijn de volgende.

Er werd benadrukt dat er op het vlak van de internationale samenwerking uiteraard al heel wat gebeurt, maar dat de samenwerking in de Euregio eigenlijk nog kan worden geïntensifieerd, namelijk op twee vlakken.

Ten eerste, het operationele domein. Ik denk dat het erop aankomt om alle verdragsrechterlijke en andere instrumenten die de internationale samenwerking mogelijk maken, maximaal te benutten. Op dat vlak staan we in Benelux-verband, denk ik, reeds bijzonder ver. Er werden dan ook praktische afspraken gemaakt over de concrete uitvoering van het Benelux-akkoord, zoals het gemeenschappelijk gebruik van verbindingsofficieren in het buitenland, en ook de voortzetting van de zogenaamde joint hit teams. De joint hit teams is een nieuwe constructie die we gemaakt hebben, waarbij agenten van deze en de andere zijde van de grens effectief samen kunnen opereren.

Op het vlak van de drugproblematiek vervult de Benelux alleszins een laboratoriumfunctie op het Europees niveau. Het Benelux-politiesamenwerkingsakkoord heeft ook als model gegolden voor het akkoord van Schengen dat we nadien gemaakt hebben, en waarbij andere landen, zoals Duitsland, Frankrijk, Oostenrijk en Spanje, toegevoegd werden.

Het operationele behandelt dus de vraag welke verdragen er zijn om, op basis daarvan, politiediensten en ook gerechtelijke instanties te laten samenwerken.

Daarnaast is er een beleidsmatig domein. Het Nederlands, respectievelijk het Belgisch beleid, moeten beter op mekaar worden

04.02 **Patrick Dewael**, ministre: La concertation organisée à Valkenburg entre le ministre néerlandais de la Justice, la ministre Onkelinx et moi-même avait été convenue précédemment en marge d'un Conseil européen. L'objectif consistait à aborder la question de la criminalité transfrontalière dans l'Eurégion. La criminalité transfrontalière liée aux drogues a été évoquée en détail. Il est ressorti de la concertation que de nombreuses initiatives existent déjà en matière de coopération internationale mais que la coopération peut encore être intensifiée dans l'Eurégion. Tous les instruments de droit conventionnel et autres qui permettent la coopération internationale doivent être exploités au maximum. Le Benelux a déjà accompli beaucoup de chemin dans ce domaine. Il a notamment été convenu que les "joint hit teams" seraient poursuivies. En matière de drogues également, le Benelux remplit une fonction de laboratoire en Europe. Les politiques néerlandaise et belge seront mieux harmonisées sur la base d'une vision commune en matière de criminalité et d'un plan eurégional de sécurité. Une concertation est prévue à cet effet entre les autorités policières, judiciaires et administratives de l'Eurégion, en ce compris les autorités locales. Les autorités allemandes devront également y être associées.

En Belgique, la lutte contre la criminalité repose sur des plans de

afgestemd, op basis van een gemeenschappelijk criminaliteitsbeeld en een Euregionaal veiligheidsplan.

Daartoe wordt een overleg gepland tussen de in de Euregio betrokken politionele, gerechtelijke en bestuurlijke overheden, inclusief de lokale overheden. Ik denk dat het van belang is dat ook de Duitse overheden daarbij zouden worden betrokken.

De vaststelling op dat vlak is de volgende. In ons land bestrijden wij de criminaliteit op basis van veiligheidsplannen, die op federaal en zonaal vlak bestaan. Die veiligheidsplannen bepalen prioriteiten, die per zone kunnen verschillen.

Ik denk dat het goed is als in grensstreken, waar men specifieke problemen heeft met criminaliteit die met grensoverschrijding te maken heeft, de verschillende landen samen gaan zitten en proberen om voor een bepaalde zone, zoals die zone EU-regio, een gemeenschappelijk veiligheidsplan op te maken dat dus niet alleen de Belgische maar ook de Nederlandse en de Duitse overheid zal binden.

Het lijkt mij belangrijk – en dan kom ik stilaan bij uw vraag – dat burgemeesters mee worden ingeschakeld bij het uitstippelen van die prioriteiten. Als men effectief een burgemeester heeft in bijvoorbeeld Maastricht die een beleid in zijn stad of gemeente zou gaan ontwikkelen dat haaks staat op de federale prioriteiten in Nederland, dan denk ik dat die effectief mee moet worden opgenomen in het overleg, om de neuzen terug in dezelfde richting te krijgen. Ik heb van mijn Nederlandse collega van Justitie begrepen dat de heer Leers inderdaad een wat eigengereide koers vaart. Er werd op de vergadering gezegd dat hij soms nogal hardleers is.

Ten derde, specifiek wat de drugscriminaliteit aangaat, zowel de zogenaamde achterdeur, zeg maar de productie, als de voordeur of de verkoop, werd ook aan Nederlandse zijde beklemtoond dat dit ook een gezamenlijk probleem is dat in een internationaal gecoördineerde context moet worden bestreden met respect voor de internationale verdragen. Lokale initiatieven die ertoe strekken het probleem lokaal aan te pakken maar die het probleem alleen verplaatsen moeten dus worden vermeden. Dat is ook een element van goed nabuurschap dat trouwens in heel wat overeenkomsten ook wordt benadrukt.

Het feit dat wij in België, en niet alleen in de grensstreek, worden geconfronteerd met problemen van drugstoerisme maar ook van drugsproductie – ik verwijs naar de cannabisplantages, u ziet die in de resultaten van het gerecht van Tongeren en Hasselt, en XTC-labo's – wordt mede veroorzaakt door het Nederlandse gedoogbeleid en alle problemen die dat beleid met zich meebrengt. Gemeenten of steden hebben vaak ideeën en nemen dan initiatieven die botsen met de belangen van de omliggende steden en gemeenten. Vandaar dus de noodzaak om het beleid internationaal, met betrokkenheid van de lokale overheden, beter op mekaar af te stemmen. Dat is het resultaat van een belangrijke vergadering.

Ik moet wat u het Belgische gedoogbeleid noemt tegenspreken. Er is zoals u weet een richtlijn van het College van procureurs-generaal die het bezit van cannabis – ik zeg wel een hoeveelheid van drie gram cannabis – niet als een prioriteit beschouwt in het vervolgingsbeleid.

sécurité fédéraux et zonaux qui fixent des priorités. Un plan de sécurité commun doit absolument être mis en œuvre dans les régions frontalières. Les bourgmestres doivent être associés à la fixation des priorités.

Du côté néerlandais aussi, l'accent est mis sur l'aspect commun, tant en matière de production que de vente, de la criminalité liée aux drogues. Il convient de combattre celle-ci dans le cadre d'une coordination internationale et dans le respect des conventions internationales. Aussi faut-il éviter que des initiatives locales viennent déplacer le problème. Les phénomènes afférents au narcotourisme et à la production de drogues concernent la Belgique tout entière, et pas seulement la région frontalière. La politique néerlandaise de tolérance est aussi à l'origine de ces difficultés. Je déments l'existence d'une politique belge de tolérance. Il existe une directive du collège des procureurs généraux disposant que la détention de trois grammes de cannabis ne constitue pas une priorité en matière de politique des poursuites. Cette directive s'inscrit dans le prolongement d'une directive du gouvernement datant d'avant 1999.

Ik denk dat die richtlijn van het College van procureurs-generaal perfect aansluit bij de richtlijn die vroeger al bestond, bijvoorbeeld ten tijde van regeringen van voor 1999. Tot daar mijn antwoord, mijnheer de voorzitter.

04.03 Jo Vandeurzen (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor het antwoord. Mijnheer de minister, ik ben altijd gefascineerd wanneer er in de politiek een collectief lek in het geheugen ontstaat. Dat lek is in dit geval die merkwaardige drugswet die uw regering als resultaat van de federale drugsnota door het Parlement heeft geduwd en die door het Arbitragehof is neergesabeld. Daarmee hebt u op een juridisch zeer incorrecte manier getracht om een gedoogbeleid te installeren. Dat heeft natuurlijk enorme maatschappelijke gevolgen gehad, naar communicatie, perceptie, voor de manier waarop de boodschap is overgekomen en voor de brochures dat het ging gebeuren die al verspreid waren.

Mijnheer de minister, wat ik leer uit het Nederlandse gedoogbeleid is dat men na zovele jaren, natuurlijk met de incoherentie van de voordeur en de illegale achterdeur, is begonnen met het allemaal opnieuw in te dijen en in te perken. Dat is trouwens een van de redenen waarom, gecombineerd met het signaal vanuit uw regering met betrekking tot het Belgische beleid, het aantal cannabisplantages zo toeneemt in ons land.

Ik hoop, en ik dring er echt op aan, dat u met de regering heel duidelijk maakt aan de Nederlanders – ik begrijp dat de Nederlandse minister van Justitie daarin een medestander is – dat dit soort initiatieven in Nederland een onverbiddelijk gevolg is van het beleid dat men jarenlang geleden heeft ingezet en waarmee wij in ons land helaas een begin hebben gemaakt. Ik hoop dat u hen ertoe brengt om de consequenties daarvan niet te exporteren naar de regio en naar Belgisch-Limburg. U bent daarvan ook een eminente inwoner. U weet dat er heel wat bezorgdheid is over dat soort beleid. Ik hoop dat u desnoods al uw juridische middelen zult gebruiken, als het overleg niet helpt, om ervoor te zorgen dat wat daar gebeurt – en wat volgens mij strijdig is met sommige internationale afspraken – of dat de intentie die de burgemeester heeft, zich niet voltrekt en dat wij ons in België met ons allen consequent daartegen verzetten.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

05 Vraag van de heer Patrick De Groote aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de controles op afvaltransporten" (nr. 10407)

05 Question de M. Patrick De Groote au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les contrôles des transports de déchets" (n° 10407)

05.01 Patrick De Groote (N-VA): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, in De Tijd van 14 februari verklaarde de heer Frans Geysels, het hoofd van de centrale dienst Leefmilieu van de federale politie, ik citeer: "Op basis van de ontvangen gegevens blijkt slechts 13,5% van de controles op afvaltransporten plaats te vinden op Waals grondgebied." Dezelfde dag reageerde de federale politie bij monde van woordvoester Els Cleemput dat we dit niet mogen interpreteren als zouden er in Wallonië minder controles zijn, maar, ik citeer: "Op vraag van de federale politie moet bij een controle een

04.03 Jo Vandeurzen (CD&V): Le monde politique souffre de troubles de la mémoire. Le gouvernement a imposé au Parlement la loi sur les drogues qui résulte de la note fédérale sur les drogues. La Cour d'arbitrage a violemment critiqué ce texte. On a tenté d'instaurer une politique de tolérance d'une manière juridiquement incorrecte. Le fait que des brochures aient déjà été diffusées, par exemple, a eu des conséquences pour la collectivité.

Après plusieurs années de politique de tolérance et les incohérences connexes, les Pays-Bas sont en train d'endiguer le mouvement. Le nombre de plantations de cannabis augmente dès lors en Belgique. Je pense que le ministre néerlandais de la Justice le comprend. Le ministre doit recourir à la concertation et à tous les moyens juridiques pour s'opposer.

05.01 Patrick De Groote (N-VA): Les chiffres les plus divers circulent à propos des contrôles des transports de déchets. Selon le ministre wallon, M. Lutgen, 63 pour cent des contrôles ont lieu en Flandre et 37 pour cent en Wallonie.

ecoformulier worden ingevuld. Blijkbaar zijn de Vlamingen nauwkeuriger bij het invullen en insturen van die formulieren." Die uitspraak laat ik voor haar rekening.

In het Franstalige Belga-bericht van de reactie van Els Cleemput op het artikel in De Tijd wordt verwezen naar uitspraken van Waalse minister Benoît Lutgen in La Dernière Heure van 6 februari. Volgens hem werden in Wallonië ongeveer een duizendtal controles uitgevoerd. Als wij dit omrekenen, zijn er in Vlaanderen 1768 controles uitgevoerd, zijnde 63%. In Wallonië zijn er dus zowat 1000 controles uitgevoerd, of zowat 37%. Dit althans volgens de cijfers van minister Lutgen.

Tot slot lichtte woordvoester Cleemput toe dat OVAM in Vlaanderen steeds tewerkgaat met de politie omdat zij zelf niet bevoegd zijn om een vrachtwagen te doen stoppen. In Wallonië ligt dat anders. De Division de la police de l'environnement beschikt daar over een voertuig en de nodige politiebevoegdheid om vrachtwagens te interceperen.

Mijnheer de minister, kunt u het aantal controles, dat door uw Waalse collega werd bekendgemaakt, bevestigen? Vindt u de registratie in de vorm van ecoformulieren of statistische kennis nodig of belangrijk? Welke afspraken werden er gemaakt betreffende de ecoformulieren tussen de gewestelijke afvalmaatschappijen enerzijds en de politie anderzijds? Hoe komt het dat de dienst van het Waalse Gewest politionele bevoegdheden heeft en OVAM niet? Wie draagt de kosten of hoe gebeurt de financiering van de controles in het Vlaamse en Waalse scenario? In heel het verhaal is nergens iets te vinden van het Brusselse Gewest of het Brusselse Instituut voor Milieubeheer.

Heeft het BIM ook ecoformulieren opgestuurd? Heeft het BIM controles op afvaltransporten uitgevoerd zonder ecoformulieren op te sturen? Kan het BIM los van de politie vrachtwagens interceperen of gebeurt dit in overleg met de politie?

05.02 Minister **Patrick Dewael**: Mijnheer de voorzitter, collega's, de cijfers die worden genoemd in de pers houden geen enkel verband met de controles van afvaltransporten die gemeld werden aan de centrale dienst Leefmilieu van de federale politie, via een gestandaardiseerd eco-formulier, en evenmin op het eigenlijke aantal controles.

In een perscommuniqué van 14 februari stelde de federale politie dat die cijfers dus geen exact of volledig beeld geven van de werkelijk uitgevoerde controles van afvaltransporten door de politiediensten en door andere bevoegde administraties. De gegevens die via het eco-formulier worden gemeld moeten de beeldvorming over afvaltransporten in België verbeteren, met als finaliteit de afvalzwendel gerichter te kunnen aanpakken.

Wat het aantal effectieve controles in Wallonië betreft, heb ik geen elementen die de informatie van minister Lutgen zouden kunnen tegenspreken. Ik heb daar geen indicaties voor. De centrale dienst Leefmilieu heeft nood aan statistische kennis omdat die dienst prioritair belast is met de aanpak van de zwendel in afvalstoffen en zich daarom een beeld moet kunnen vormen van het probleem in België.

Le ministre peut-il confirmer ces chiffres? Estime-t-il que l'enregistrement sous la forme d'écomessages ou de données statistiques soit important? Qu'ont convenu les sociétés régionales de déchets et la police au sujet des écomessages? Pourquoi le service wallon a-t-il, contrairement à l'OVAM, des compétences policières? Qui supporte les coûts des contrôles? L'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement (IBGE) a-t-il également envoyé des écomessages? A-t-il procédé à des contrôles sans envoyer d'écomessages? L'IBGE a-t-il le droit d'intercepter des camions en l'absence de la police?

05.02 **Patrick Dewael**, ministre: Les chiffres parus dans la presse ne se rapportent pas aux contrôles de transports de déchets que l'on communique au Service central environnement (SCE) de la police fédérale par le biais d'un écomessage électronique ni au nombre de contrôles proprement dits. La police fédérale a souligné que les chiffres ne reflétaient pas fidèlement les contrôles de transports de déchets réellement effectués par les services de police et d'autres instances compétentes.

Les données figurant dans l'écomessage doivent permettre d'améliorer la carte des transports de déchets en Belgique afin que l'on puisse s'attaquer de manière

Daar transporten uiteraard een essentieel onderdeel van een zwendel kunnen zijn, wordt aan de politie gevraagd bij het uitvoeren van controles op de openbare weg de daadwerkelijke gecontroleerde afvaltransporten via een ECO-formulier te melden. Die informatie vormt een belangrijk onderdeel in de globale beeldvorming. De gewestelijke afvalmaatschappijen en de politie hebben afgesproken de controlegegevens van bepaalde risicoafvalstromen uit te wisselen om na te gaan in hoeverre de transporten aan de administratieve verplichtingen voldoen.

Wat het verstrekken van politionele bevoegdheden aan de betrokken afvalmaatschappijen betreft, dat is een bevoegdheid van de Gewesten. De kosten van de controles behoren tot de algemene werkingskosten van de politiediensten. Het uitvoeren van de controles op de communicatieassen maakt deel uit – dat weet u – van het dagelijkse takenpakket van de politie.

Het eco-formulier is een intern politiedocument. Het opstellen en verzenden van die documenten gebeurt dus enkel door de betrokken politiediensten en niet door de gewestelijke afvalmaatschappijen.

In die context levert het Brusselse Instituut voor Milieubeheer, het zogenaamde BIM, derhalve geen eco-formulieren aan beide centrale diensten Leefmilieu. Het BIM voert zijn taken uit in opdracht van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en is dus ook geen verantwoording verschuldigd aan Binnenlandse Zaken.

Zoals bepaald in de desbetreffende regelgeving van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest werd dus aan het BIM niet de bevoegdheid gegeven vrachtwagens te interceperen. Voor controleacties gericht op de afvaltransporten kan het BIM een beroep doen op samenwerking met zowel de lokale als de federale politie.

plus ciblée au trafic de déchets. Je ne dispose d'aucune indication selon laquelle les chiffres du ministre Lutgen seraient inexacts.

Le SCE a besoin de données statistiques, sa priorité étant de s'attaquer au trafic de déchets. Puisque le transport en constitue un volet essentiel, il est demandé à la police d'indiquer, dans un écomessage, quels transports de déchets ont effectivement été contrôlés lors d'opérations sur la voie publique.

Les sociétés régionales de déchets et la police ont convenu d'échanger leurs données concernant certains flux de déchets à risque afin de vérifier si les transports respectent les obligations administratives. Il appartient aux régions de conférer des compétences policières aux sociétés de déchets. Le coût de ces contrôles s'inscrit dans les coûts de fonctionnement généraux des services de police.

L'écomessage est un document de police interne. L'IBGE ne fournit d'ailleurs pas d'écomessages au SCE et il n'est pas subordonné au département de l'Intérieur. La Région bruxelloise n'a pas conféré à l'IBGE la compétence d'intercepter des camions. Pour les contrôles de transports de déchets, l'IBGE peut faire appel à la collaboration de la police locale et fédérale.

05.03 Patrick De Groote (N-VA): Mijnheer de voorzitter, het is uiteraard mijn bezorgdheid - en zo te horen ook de uwe - dat er voldoende en nauwgezette controles gebeuren op afvaltransporten. Ik vind het wel jammer dat er – als ik u goed begrepen heb – geen echt statistisch cijfermateriaal te vinden is. Ik heb geen cijfers. Deels bent u terzake evenwel niet bevoegd, aangezien het ook gedeeltelijk een Vlaamse aangelegenheid is. Er zijn natuurlijk ook transporten waar de federale overheid wel voor bevoegd is. Ik denk bijvoorbeeld aan transporten die niet starten in de Gewesten, maar die afkomstig zijn uit bijvoorbeeld Duitsland en die naar een ander land gaan. Dat is wel een federale bevoegdheid.

Mijnheer de minister, waar kan ik terecht om de correcte gegevens op te vragen?

05.03 Patrick De Groote (N-VA): Les transports de déchets doivent faire l'objet de contrôles rigoureux en suffisance. Il est regrettable qu'on ne dispose pas de données chiffrées. Tous les transports ne sont pas de compétence fédérale mais seulement certains. Où puis-je obtenir des données exactes?

05.04 Minister **Patrick Dewael**: Wat de finaliteit van de politie aangaat, heeft de centrale dienst Leefmilieu nog nood aan statistische informatie en kennis. Daar ligt een verantwoordelijkheid. U moet deze vraag evenwel niet tot Binnenlandse Zaken richten.

05.04 **Patrick Dewael**, ministre: Sur le plan policier, auprès du Service central de l'environnement.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

06 Question de M. Olivier Maingain au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les exigences linguistiques pour les membres du service judiciaire d'arrondissement de Bruxelles de la police fédérale" (n° 10504)

06 Vraag van de heer Olivier Maingain aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de taalvereisten voor de leden van de arrondissementele gerechtelijke dienst van Brussel van de federale politie" (nr. 10504)

06.01 **Olivier Maingain** (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, il me revient qu'un problème juridique existe actuellement en ce qui concerne les connaissances linguistiques exigées de plusieurs agents de tous grades du service judiciaire d'arrondissement de Bruxelles de la police fédérale. Ces agents proviennent de l'ancienne BSR de Bruxelles, unité qui a été dissoute à la suite de la réforme des polices.

Ces agents seraient soumis, selon l'interprétation qui en est donnée par la direction générale de la police fédérale, à la réussite d'un examen de connaissance de la seconde langue pour le 1^{er} avril 2006 au plus tard. Or, le fonctionnement interne du service judiciaire de l'arrondissement de Bruxelles révèle que celui-ci exerce sa mission avec l'appui intégral du service de traduction de la police fédérale, service qui travaille directement avec les autorités judiciaires (juge d'instruction ou parquet). Les dossiers sont distribués aux agents selon leur appartenance linguistique et selon la langue de la procédure. Autrement dit, les agents francophones du service judiciaire reçoivent les dossiers traités en français par les magistrats, et les agents néerlandophones reçoivent les dossiers traités en néerlandais. S'il y a, dans ces dossiers, des pièces dans l'autre langue, le service de traduction de la police fédérale intervient.

Sur le plan juridique, il me semble que ces agents ne doivent pas satisfaire aux exigences de bilinguisme requises par l'article 69 de la loi sur l'emploi des langues en matière administrative puisque, comme sous le régime de l'ancienne BSR, chacun traite les dossiers dans sa langue et selon la langue de la procédure pénale.

En conséquence, M. le ministre peut-il me faire savoir si ce problème lui est connu? Dans l'affirmative, quelle conclusion juridique en tire-t-il? Quelles mesures pratiques compte-t-il prendre afin de préserver la bonne organisation de ce service judiciaire?

Ce service a recueilli des agents de l'ancienne BSR dont la compétence, notamment pour tout ce qui relève de la lutte contre le blanchiment d'argent sale et la lutte contre la délinquance en col blanc, est reconnue et établie à Bruxelles parce que c'est généralement le parquet de Bruxelles qui poursuit ce type de criminalité. Comme toutes les autres grandes formes de criminalité organisée, le parquet de Bruxelles ou le parquet fédéral sont souvent en charge et confient les dossiers au service judiciaire de l'arrondissement de Bruxelles. Je crois qu'il serait regrettable qu'en

06.01 **Olivier Maingain** (MR): De taalvereisten voor federale politieagenten – afkomstig uit de BOB – bij de gerechtelijke dienst arrondissement van Brussel doen juridische problemen rijzen. Tegen uiterlijk 1 april 2006 zouden die agenten immers moeten slagen voor een examen over hun kennis van de tweede landstaal, en dat terwijl de dienst bij het vervullen van zijn opdracht een beroep kan doen op de vertaaldienst. Bovendien worden de dossiers over de agenten verdeeld op grond van hun taalrol en de taal waarin de procedure wordt gevoerd. Ze lijken dus niet te zijn onderworpen aan de tweetaligheidsvereiste die bij artikel 69 van de wet op het gebruik van de talen in bestuurszaken is bepaald.

Bent u op de hoogte van dat probleem? Welke juridische conclusie trekt u eruit? Welke praktische maatregelen zal u nemen om de goede organisatie van die gerechtelijke dienst te vrijwaren?

Bij de dienst zijn ex-BOB'ers tewerkgesteld wier bekwaamheid – met name inzake de witteboordencriminaliteit – genoegzaam bekend is. Het zou jammer zijn mocht deze dienst, die puike prestaties levert, personeel verliezen doordat nieuwe eisen worden gesteld.

raison d'exigences qui n'ont jamais été posées jusqu'à présent pour les membres de ce personnel, on arrive à démanteler un service performant.

06.02 Patrick Dewael, ministre: Monsieur le président, cher collègue, le service judiciaire de l'arrondissement de Bruxelles est un service régional au sens de l'article 32 des lois linguistiques. Comme son activité s'étend à des communes de Bruxelles-Capitale et à des communes d'une autre région linguistique, il est soumis au même régime que les services locaux établis dans la Région de Bruxelles-Capitale.

Toute personne qui sollicite ou exerce une fonction dans un de ces services doit justifier d'un certain niveau de connaissance de l'autre langue. Lors de la mise en place de la nouvelle police, une mesure transitoire a été prévue précisément pour faire face à la situation que vous évoquez.

Les membres de l'ancienne BSR de Bruxelles n'étaient pas régis par les lois linguistiques coordonnées, mais bien par la loi de 1938 sur l'emploi des langues à l'armée: celle-ci exigeait le bilinguisme des services et non le bilinguisme des agents. Cette mesure transitoire donne notamment aux membres de l'ancienne gendarmerie passés soit dans le service judiciaire de l'arrondissement de Bruxelles soit dans une des six zones de la Région de Bruxelles-Capitale, un délai de cinq ans pour répondre aux conditions légales de connaissances linguistiques individuelles.

06.03 Olivier Maingain (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, il est évident – et j'avais attiré l'attention sur cet élément à l'époque – que la loi sur la réforme des polices a entraîné des réorganisations de services qui engendrent sans doute des conséquences sur l'emploi des langues, mais qu'il n'était pas nécessaire de soumettre une catégorie d'agents, jusqu'à présent appréciés pour leurs compétences techniques, à des exigences non justifiées puisque ne travaillant jamais que dans la langue de la procédure à suivre au plan pénal; je viens de le démontrer.

Vous rappelez les dispositions de l'article 32 de la loi sur l'emploi des langues en matière administrative qui assimile les services régionaux de l'État aux services locaux dès lors que ces services desservent non seulement des communes de l'agglomération mais aussi des communes d'une autre région linguistique. Cependant, dans les dispositions sur l'emploi des langues en matière administrative, il est bien prévu pour les services locaux que les personnes dont il est démontré que, dans l'exercice de leurs fonctions, elles n'ont pas d'obligation de traiter des dossiers dans une autre langue, ne sont pas soumises à l'exigence de bilinguisme.

Je vous demanderai donc, monsieur le ministre, de reprendre l'examen des dispositions légales de manière à faire en sorte que ce

06.02 Minister Patrick Dewael: De gerechtelijke dienst arrondissement van Brussel is een gewestelijke dienst in de zin van artikel 32 van de taalwetten en is onderworpen aan dezelfde regels als de lokale diensten die in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zijn gevestigd.

Alle personeelsleden van die diensten moeten een zekere kennis van de andere landstaal kunnen aantonen. Bij de oprichting van de nieuwe politiediensten werd voorzien in een overgangsmaatregel met betrekking tot de door u vermelde situatie.

De leden van de gewezen BOB van Brussel vielen niet onder de gecoördineerde taalwetten maar onder de wet van 1938 over het gebruik van de talen in het leger, die de tweetaligheid van de diensten en niet van het personeel vereiste. De overgangsmaatregel geeft hun vijf jaar om aan de voorwaarden inzake de individuele taalkennis te voldoen.

06.03 Olivier Maingain (MR): De wet op de politiehervorming heeft natuurlijk reorganisaties van diensten meegebracht, wat ook gevolgen voor het gebruik der talen heeft gehad. Dit wil echter niet zeggen dat aan een categorie agenten die om hun bekwaamheid werden gewaardeerd, ongerechtvaardigde eisen moesten worden gesteld.

U heeft naar artikel 32 van de wet op het gebruik van de talen in bestuurszaken verwezen, maar dat artikel bepaalt ook dat de personeelsleden die geen dossiers in een andere taal moeten behandelen, niet aan de vereiste van de tweetaligheid onderworpen zijn.

Ik verzoek u derhalve de wettelijke

service, qui dispose d'une tradition et qui a fait ses preuves, puisse poursuivre son travail sans risque de porter atteinte à la compétence d'agents dont les autorités judiciaires ont bien besoin à Bruxelles.

bepalingen opnieuw te onderzoeken opdat die dienst zijn werk zou kunnen voortzetten zonder de bevoegdheid aan te tasten van personeel dat voor de gerechtelijke overheden in Brussel onontbeerlijk is.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Le **président**: La question n° 10509 de Mme Lanjri, la question n° 10513 de M. Viseur et la question n° 10524 de Mme Genot sont reportées. M. Libert est absent. La question n° 10587 de Mme Verhaert est reportée. M. Fournaux est également absent.

07 Vraag van de heer Francis Van den Eynde aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het blokkeren van de bankrekening van verdachten van zware misdaden" (nr. 10604)

07 Question de M. Francis Van den Eynde au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le blocage du compte bancaire des suspects de crimes graves" (n° 10604)

07.01 **Francis Van den Eynde** (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, de stad Gent werd enige weken geleden meer dan regelmatig geteisterd door een aantal overvallen die zich merkwaardig genoeg allemaal voordeden op een oppervlakte van, naar schatting, 1 km².

Dat de zaak en de overvallers nationale bekendheid kregen, is te wijten aan het feit dat zij, wanneer zij buiten Gent begonnen te opereren, op één avond in West-Vlaanderen drie verschillende autokraken voor hun rekening namen. Het toont aan dat de overvallers over een zekere, laten wij zeggen, wil tot werken beschikken.

De mannelijke helft van het verdachte koppel is een allochtoon van Noord-Afrikaanse oorsprong. De vrouwelijke helft is een Nederlandse. Zij hebben ondertussen in de pers de bijnaam van Bonnie en Clyde gekregen.

Van de man is geweten dat hij zijn carrière is begonnen als druggebruiker en drughandelaar in het wereldje van de kraakpanden die de stad Gent en vooral de wijk rond de Brugse Poort teisteren. Daarna kwamen overvallen op kruidenierszaken, warenhuizen en videotheken. Het is het klassieke verhaal van regelmatig terugkerend banditisme.

Ik geef u mee dat het erg merkwaardig is dat het betrokken koppel, dat op dit ogenblik voortvluchtig is – tenzij u mij vandaag zou kunnen vertellen dat zij werden aangehouden, maar dan zouden we dat waarschijnlijk wel weten –, nog altijd steun krijgt van het Gentse OCMW. Het krijgt zelfs een maandelijkse huurtoeslag. Het OCMW van Gent zegt immers dat het niets te maken heeft met de vraag of de betrokkenen al dan niet verdacht zijn.

Via een aantal geruchten uit een doorgaans goed ingelichte bron – als u mij toestaat de geijkte formulering te gebruiken – heb ik vernomen dat het jonge paartje zich ondertussen in het buitenland zou bevinden. De politiediensten zouden dat te weten zijn gekomen, omdat de

07.01 **Francis Van den Eynde** (Vlaams Belang): Il y a peu, de nombreuses attaques à main armée et car-jackings ont été perpétrés à Gand et dans les environs en un laps de temps très court. Ils seraient imputables à deux individus agissant en duo, un homme d'origine nord-africaine et une femme d'origine néerlandaise. L'homme a déjà un passé de toxicomane et de dealer. Le couple - qui a été surnommé "Bonnie and Clyde" - est en fuite mais perçoit toujours un revenu d'intégration et une allocation loyer du CPAS de Gand.

La police pense que les intéressés résident à l'étranger, d'où ils peuvent accéder à leur compte bancaire pour effectuer des retraits.

N'est-il pas possible de bloquer le compte de personnes suspectées d'avoir commis des actes criminels de première gravité?

betrokkenen in het buitenland een paar keer geld van hun rekening hebben afgehaald.

Mijnheer de minister, ik zal u geen vragen stellen over het onderzoek of over het land waar de verdachten zich zouden bevinden. Ik heb het zelf ook vernomen, maar het doet in mijn vraag niets terzake.

Indien mensen die van ernstige feiten worden verdacht – het gaat immers om wat anders dan een handtasdiefstal –, nog geld van hun bankrekening kunnen afhalen in het buitenland, dan heeft dat misschien wel het voordeel dat de politiediensten hierdoor kunnen achterhalen waar de betrokkenen zich bevinden.

Er is evenwel ook het grote nadeel dat mensen die regelmatig geld kunnen afhalen, gerust in het buitenland kunnen blijven vertoeven. Want het is onmogelijk om ergens te gaan wonen of te verblijven, als men niet beschikt over het nodige geld om in zijn levensonderhoud te voorzien.

Ik vraag u of het echt mogelijk is dat zoiets gebeurde. Kan er niet voor gezorgd worden dat de middelen van die mensen afgesneden worden? Kan er niet voor gezorgd worden dat als zij niet meer over de nodige middelen beschikken, zij in moeilijkheden geraken en dan eindelijk kunnen worden aangehouden?

07.02 Minister **Patrick Dewael**: Het blokkeren van bankrekeningen van verdachten van zware misdrijven, is niet afhankelijk van het land waar ze zich bevinden, maar is onderworpen aan welbepaalde voorwaarden. Als er ernstige aanwijzingen zijn dat de misdrijven worden bestraft met een gevangenisstraf van minstens één jaar en op vordering van het parket, kunnen de tegoeden op een bankrekening geblokkeerd worden gedurende maximum drie werkdagen. Ik verwijs naar artikel 46quater, § 2, van het Wetboek van strafvordering, dat deze bevoegdheid toekent aan de procureur des Konings.

Op basis van artikel 35, § 1, van het Wetboek van strafvordering kunnen de tegoeden op een rekening ook voor een langere periode in beslag worden genomen op vordering van het parket, zodat kan worden nagegaan of er verdachte transacties langs die rekening zijn gebeurd om op die manier de waarheid aan het licht te brengen of om crimineel verworven opbrengsten onder bewarende titel te plaatsen.

Wanneer de transacties op de rekening kunnen bijdragen tot het opsporen van misdrijven of verdachten, kan het nuttig zijn die rekening niet te blokkeren, maar ze gedurende een verlengbare periode van maximum twee maanden onder toezicht te plaatsen. Artikel 46quater § 1A kent ook deze bevoegdheid toe aan de procureur des Konings.

De bevoegdheden van het parket vallen onder de bevoegdheid van de minister van Justitie. Ook uw schriftelijke vraag “Bestaat er al dan niet een internationaal aanhoudingsmandaat?”, gaat over een concreet gerechtelijk dossier en dat behoort evenmin tot mijn bevoegdheid. Moest ik daar verklaringen over afleggen, dan zou men dat terecht niet kunnen vinden.

07.02 **Patrick Dewael**, ministre: Le blocage de comptes bancaires appartenant à des suspects est soumis à certaines conditions. En vertu de l'article 46quater, § 2 du Code d'instruction criminelle, il doit s'agir de personnes soupçonnées d'avoir commis des délits punissables d'au moins un an de prison, et la demande doit émaner du parquet. De plus, un compte bancaire ne peut être bloqué que pour une durée maximale de trois jours ouvrables. Toutefois, l'article 35, § 1 prévoit que les avoirs en compte peuvent être bloqués pendant une période plus longue afin de vérifier si des transactions suspectes ont eu lieu.

Ceci dit, en vertu de l'article 46quater, § 1, lorsque des transactions peuvent contribuer à détecter des infractions ou à retrouver la trace de suspects, le compte peut être placé sous surveillance durant une période renouvelable de maximum deux mois. Pour plus de détails, je suis contraint de renvoyer M. Van den Eynde à la ministre de la Justice.

07.03 **Francis Van den Eynde** (Vlaams Belang): Ik dank de minister

07.03 **Francis Van den Eynde**

voor zijn antwoord en zijn verwijzing naar de minister van Justitie. Dat is tegenwoordig modieus geworden op het niveau van bepaalde departementen in de regering. Ik zal uw collega van Justitie ook aan de tand voelen. Maar het moet mij toch van het hart dat het een fenomenaal verhaal is dat mensen, die ernstig verdacht worden van een reeks misdrijven en waarvan ten minste een van beiden niet aan zijn proefstuk toe is, nog zouden kunnen beschikken over de gelden op hun bankrekening en bovendien – ik weet dat dat ook uw bevoegdheid niet is – nog OCMW-steun en huurtoelagen zouden krijgen. Dat lijkt mij toch een klein beetje dadaïstisch.

(Vlaams Belang): C'est à la mode, de nos jours, de renvoyer la balle à la ministre de la Justice. Je l'interrogerai à ce sujet. Je trouve extraordinaire que des personnes soupçonnées d'une série de délits graves puissent quand même disposer de leur compte bancaire et qu'elles continuent, par-dessus le marché, à recevoir une aide du CPAS.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

08 Vraag van mevrouw Katrien Schryvers aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de richtlijnen voor de politiezones met betrekking tot het verkeersveiligheidsfonds" (nr. 10640)

08 Question de Mme Katrien Schryvers au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les directives relatives au fonds de sécurité routière adressées aux zones de police" (n° 10640)

08.01 Katrien Schryvers (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, zoals u genoegzaam bekend is, moeten de politiezones tegen 1 april 2006 hun actieplannen inzake verkeersveiligheid in het kader van het Verkeersveiligheidsfonds voor het jaar 2006 opmaken en voorleggen aan de veiligheidsraad van hun zone.

De wet bepaalt dat er uiterlijk acht dagen na 1 februari – als ik goed kan tellen, is dat 9 februari – een publicatie van de cijfers en richtlijnen daaromtrent in het Belgisch Staatsblad moet komen. De datum van 9 februari is morgen een maand verstreken. Bij mijn weten is er nog geen enkele publicatie met betrekking tot het fonds voor het jaar 2006 gebeurd.

Ondertussen wordt de tijd heel krap. De datum van 1 april nadert immers. Ik weet dat in heel wat zones data voor veiligheidsraden werden vastgelegd. Op deze data maken alle partners zich vrij, zonder dat zij weten of op dat moment effectief een actieplan zal kunnen worden voorgelegd. Immers, zolang geen bedragen en richtlijnen zijn gekend – ook al zullen de richtlijnen misschien niet veel afwijken van de richtlijnen voor 2005 – kan geen concreet actieplan worden opgemaakt.

Mijnheer de minister, wat is de reden voor de vertraging? Jaar na jaar treedt immers hetzelfde euvel met betrekking tot het Verkeersboetefonds of Verkeersveiligheidsfonds op.

Waarom zijn de bedragen niet bekend? De bedragen van de boetes van 2005 zijn nochtans al lang bekend. Waarom krijgen de zones dan geen kennis van de bedragen die zij kunnen besteden?

Welke maatregelen zal u nemen om zo vlug mogelijk de bedragen en de richtlijnen aan de zones mede te delen?

Kan er niet worden gedacht aan een uitstel van de datum van 1 april 2006? Ik heb vernomen dat er inderdaad over wordt gesproken. Waarom kan dat dan niet vlug aan de zones worden medegedeeld? De zones hebben het recht om zo snel mogelijk te weten welke

08.01 Katrien Schryvers (CD&V): Les conseils de sécurité des zones de police devront avoir pris une décision sur les plans d'action de la sécurité routière pour le 1^{er} avril. La publication des directives se fait toutefois attendre, de sorte que les zones risquent d'être prises par le temps.

Quelle est la raison de ce retard? Quelles mesures le ministre prendra-t-il afin de communiquer les directives dans les meilleurs délais? La date butoir du 1^{er} avril ne peut-elle être reportée?

actieplannen zij moeten voorleggen en wanneer zij dat moeten doen.

08.02 Minister **Patrick Dewael**: Mijnheer de voorzitter, collega's, ik heb het antwoord in het verleden al een paar maal naar voren geschoven. Ik wil het echter ten bate van de duidelijkheid van het verslag nogmaals geven.

In mijn hoedanigheid van titularis op Binnenlandse Zaken ben ik bij de materie van het Verkeersveiligheidsfonds betrokken op basis van de nood aan coherentie tussen, enerzijds, de actieplannen inzake verkeersveiligheid uiteraard en, anderzijds, de bestaande lokale veiligheidsplannen. Daartoe is overleg nodig. Er moet coherentie zijn. Vanuit die invalshoek neem ik dan ook mijn verantwoordelijkheid op. Voor het overige is het een bevoegdheid van mijn collega van Mobiliteit.

Ik kan u wel mededelen dat ik heb vernomen – u hebt in uw vraagstelling gezegd dat u dat ook al hebt vernomen – dat de FOD Mobiliteit ervan uitgaat dat de datum van 1 april 2006 zal worden uitgesteld, zodat de termijn van twee maanden door de politiezones effectief kan worden gerespecteerd.

Maq ik u echter vragen om, mocht u meer informatie willen, u te richten tot de heer Landuyt? Anders zou ik aan bevoegdheidsoverschrijding doen, wat niet mag.

08.03 **Katrien Schryvers** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik dacht dat het om een gedeelde verantwoordelijkheid ging. U bent, samen met uw collega van Mobiliteit, verantwoordelijk. U bent verantwoordelijk voor de werking van en de besteding door de lokale zones. De vraag kan dus ook aan u worden gesteld.

U zei nu dat de FOD Mobiliteit stelt dat de datum van 1 april zal worden uitgesteld en dat er twee maanden gerespecteerd zullen worden. Dan ga ik ervan uit dat het bijna zeker 1 juni wordt. Ik zou dan graag hebben dat de zones daarvan zo snel mogelijk worden ingelicht. Ik kan slechts hopen dat wat wordt gefluisterd niet waar is, met name dat er wordt gewacht op de begrotingscontrole, om pas daarna de cijfers bekend te maken. Immers, dan zullen misschien bepaalde ingrepen te verwachten zijn die op dat vlak zeker niet gewenst zijn.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

Le **président**: La question n° 10651 de Mme Galant est reportée.

Je reviens à la question n° 10176 de Mme Nagy.

J'en profite pour signaler aux collègues présents que les fonctionnaires qui nous accompagnent ne sont pas des téléphonistes de luxe. Cela signifie que, lorsqu'on dépose une question, c'est qu'on estime qu'elle est très importante. Dorénavant, sauf en cas de demande expresse de la part des collègues, nous ne jouerons plus les téléphonistes.

Vous disposez de l'agenda et de l'ordre du jour. Si vous considérez que vos questions sont très importantes, et nous aussi, vous vous organisez comme vous voulez avec vos collaborateurs, mais nous ne rappellerons pas. Je le dis très clairement et c'est acté. Je suivrai systématiquement l'ordre du jour en

08.02 **Patrick Dewael**, ministre: En ma qualité de ministre de l'Intérieur, il me revient de garantir la cohérence des plans de la sécurité routière avec les plans de sécurité zonaux, mais cette matière ressortit en fait à la compétence du ministre de la Mobilité. Je peux toutefois communiquer que la date butoir sera effectivement reportée, de sorte que les zones de police disposeront, comme prévu, d'un délai de deux mois.

08.03 **Katrien Schryvers** (CD&V): Il me semblait qu'il s'agissait d'une responsabilité partagée. Le ministre est tout de même responsable du fonctionnement et des dépenses des zones locales. Je prends acte du report, mais cela signifie évidemment que la date du 1^{er} juin n'est pas bien loin. J'espère que les zones seront informées dans les meilleurs délais et qu'il est faux que le gouvernement attend en fait le contrôle budgétaire, car, dans ce cas, il pourrait être procédé à des interventions non souhaitables.

reportant automatiquement les questions des collègues absents. Nous avons eu divers incidents ces derniers temps, en ce compris faire se déplacer des ministres pour ne trouver face à eux aucun collègue pour poser leurs questions: j'estime ces situations inadmissibles. À partir de ce jour et tant que je présiderai, il en sera ainsi.

09 Question de Mme Marie Nagy au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'expulsion d'une mineure non accompagnée et de son enfant vers la Roumanie" (n° 10176)

09 Vraag van mevrouw Marie Nagy aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de uitwijzing naar Roemenië van een niet-begeleide minderjarige en haar kind" (nr. 10176)

09.01 Marie Nagy (ECOLO): Monsieur le président, j'ai bien reçu votre message. Je présente mes excuses à madame et je retiens tout à fait ce que vous avez signalé.

Monsieur le ministre, il me revient qu'une jeune fille a été expulsée en novembre dernier. Elle était détenue au Centre 127 bis avec son enfant de 20 mois, son compagnon et le frère de celui-ci, lorsque son tuteur a été désigné le 28 octobre 2005.

Il ressortait de sa fiche de signalement qu'elle était demandeuse d'asile et qu'un recours urgent avait été introduit contre la décision d'irrecevabilité de l'Office des étrangers.

En consultant le dossier de la mineure au Centre 127 bis, le tuteur et l'avocat de la mineure – choisi par le tuteur – se sont rendu compte que la mineure avait signé le 27 octobre un document de renon à sa demande d'asile. Le formulaire comportait en guise de signature son nom et celui de son enfant. Son compagnon et le frère de celui-ci avaient également signé un même document.

L'avocat contacta le CGRA où il apprit qu'aucune audition n'était prévue puisque le recours urgent n'avait jamais été introduit et que la chambre du conseil était saisie par une requête de mise en liberté, introduite par un autre avocat qui avait été désigné à la demande du Centre 127 bis. Le tuteur introduisit immédiatement, le 4 novembre, un recours urgent au CGRA contre la décision de refus de séjour avec ordre de quitter le territoire, expliquant les circonstances pour lesquelles il lui avait été impossible d'introduire le recours dans le délai.

A cette occasion, le tuteur se rend compte que sa pupille n'avait pas signé la notification de la décision. Trois jours plus tard, le tuteur reçoit un appel de la direction du Centre 127bis l'avertissant que le rapatriement est prévu le lendemain matin vers la Roumanie. Ce rapatriement aura effectivement lieu.

Monsieur le ministre, pouvez-vous m'expliquer, au regard du titre 13, chapitre 6 de la loi-programme du 24 décembre 2002 sur la tutelle des mineurs étrangers non accompagnés (MENA), comment il se fait qu'un MENA soit maintenu en détention en centre fermé, qu'il soit auditionné dans le cadre d'une demande d'asile sans la présence d'un tuteur, que la décision de refus de séjour lui soit notifiée directement sans la présence d'un tuteur, qu'un document de renon à sa demande d'asile soit présenté à sa signature toujours sans la présence d'un tuteur, que les informations concernant le déroulement de la procédure ne soient pas communiquées au tuteur désigné, que le mineur non accompagné soit expulsé et qu'en outre, l'expulsion ait pu avoir lieu avant que le CGRA ne puisse statuer sur le recours urgent?

09.01 Marie Nagy (ECOLO): In november jongstleden werd een jong meisje uitgewezen. Ze zat samen met haar kind van 20 maanden, haar partner en diens broer opgesloten in het Centrum 127 bis toen haar voogd op 28 oktober 2005 werd aangesteld.

Uit haar signalementfiche bleek dat ze asielzoekster was en dat een dringend beroep was ingesteld tegen een beslissing van onontvankelijkheid van de dienst Vreemdelingenzaken.

Bij het raadplegen van haar dossier ontdekten de voogd en de door hem gekozen advocaat dat de minderjarige op 27 oktober een document heeft ondertekend waarin zij van haar asielaanvraag afziet. Op het formulier stond bij wijze van handtekening haar naam en de naam van haar kind. Ook haar partner en diens broer hadden een gelijksoortig document ondertekend.

De advocaat heeft toen vernomen dat het dringende beroep nooit is ingesteld en dat een advocaat die door het Centrum 127 bis was aangesteld een verzoek tot invrijheidstelling bij de raadkamer had ingediend.

De voogd heeft toen onmiddellijk een dringend beroep ingesteld tegen de beslissing tot weigering van verblijf met bevel om het grondgebied te verlaten. Hierbij stelde hij vast dat zijn pupil de kennisgeving van de beslissing niet had ondertekend.

Drie dagen later wordt de voogd ervan verwittigd dat de repatriëring

Entendez-vous ordonner une enquête interne pour déterminer les responsabilités?

Je vous remercie.

naar Roemenië de volgende ochtend is gepland.

Hoe komt het dat een niet-begeleide minderjarige vreemdeling opgesloten blijft in een gesloten centrum, dat zij wordt verhoord, dat de beslissing van verblijfsweigering haar wordt betekend, dat haar een document wordt voorgelegd waarin zij afziet van haar asielaanvraag, en dit allemaal zonder dat haar voogd aanwezig is, dat de informatie met betrekking tot het verloop van de procedure niet aan de voogd wordt meegedeeld, dat de niet-begeleide minderjarige wordt uitgezet en dat de uitzetting geschiedt voor het CGVS uitspraak kan doen over het dringend beroep? Bent u van plan een intern onderzoek te gelasten om uit te maken wie voor een en ander verantwoordelijk is?

09.02 **Patrick Dewael**, ministre: Monsieur le président, chère collègue, j'ai examiné la situation de la mineure à laquelle vous faites référence. Cette jeune femme, âgée de dix-sept ans et onze mois, est arrivée en Belgique accompagnée de son compagnon qui était majeur, du frère de celui-ci et de l'un de ses enfants. Son deuxième enfant était resté en Roumanie.

Je dois tout d'abord signaler qu'il est possible qu'un étranger mineur non accompagné soit retenu pendant une courte période de temps dans un centre fermé en attendant qu'une solution à sa situation administrative soit trouvée en concertation avec son tuteur. Je reconnais que cette mineure a été considérée comme majeure alors que, bien qu'elle soit née en 1987, elle n'avait pas encore atteint l'âge de dix-huit ans. De ce fait, elle aurait dû être considérée comme mineure non accompagnée malgré la présence de son compagnon, du frère de ce dernier et de l'un de ses enfants. Cette situation peu habituelle a conduit mes services à conclure un peu vite à sa majorité. Un tuteur aurait effectivement dû être désigné, conformément à la loi sur la tutelle du 24 décembre 2002.

Afin d'éviter qu'une telle situation ne se reproduise, le directeur général de l'Office des étrangers a rappelé aux chefs de service que le service de tutelle devait être systématiquement contacté pour qu'il identifie les demandeurs d'asile comme mineurs non accompagnés au sens de l'article 5 de la loi sur la tutelle.

Quant au recours urgent introduit auprès du Commissariat général, il faut noter, d'une part, que les services concernés étaient en possession d'une renonciation à la demande d'asile signée par les intéressés et, d'autre part, que le recours auprès du Commissariat général ayant été formulé tardivement, il était, de ce fait, irrecevable.

C'est pourquoi les services concernés ont poursuivi les démarches en

09.02 **Minister Patrick Dewael**: De betrokken minderjarige die zeventien jaar en elf maanden oud is, was vergezeld van haar vriend, diens broer en één van haar kinderen. Deze ongewone situatie bracht mijn diensten ertoe overhaast te besluiten dat zij meerderjarig was, terwijl zij als een niet-begeleide minderjarige moest worden beschouwd.

Om een herhaling van dergelijke situaties te voorkomen, herinnerde de directeur-generaal van de dienst Vreemdelingenzaken de diensthoofden eraan dat de dienst Voogdij systematisch moet worden gecontacteerd. Wat nu het dringend beroep dat ingediend is bij het CGVS betreft, waren de diensten in het bezit van een door de betrokkenen ondertekend document waarin zij afzien van hun asielaanvraag. Daarenboven was het beroep bij het CGVS onontvankelijk omdat het te laat werd ingediend.

Daarom werden er verdere stappen ondernomen met het oog op de verwijdering van de betrokkenen.

vue de l'éloignement des intéressés.

Ce rapatriement était dans l'intérêt supérieur de la jeune femme. Il importe de ne pas séparer les membres d'une même famille et de préserver les relations familiales, conformément aux articles 8, 9 et 10 de la Convention des Nations unies sur les droits de l'enfant du 20 novembre 1989.

Die repatriëring was in het hoger belang van de jonge vrouw. Het is belangrijk dat leden van een zelfde gezin niet van elkaar worden gescheiden en dat de gezinsbanden worden gevrijwaard.

09.03 Marie Nagy (ECOLO): Je remercie le ministre pour sa réponse. Je sais qu'il est – on a eu l'occasion d'en parler – extrêmement attaché à l'application légale, à la lettre des lois. Je constate qu'ici, il reconnaît lui-même ...

09.04 Patrick Dewael, ministre: (...)

09.05 Marie Nagy (ECOLO): Oui, mais avec des mineures de 17 ans qui sont, elles, en centre fermé, tandis que d'autres pas!

09.05 Marie Nagy (ECOLO): De wet werd niet nageleefd en u erkent dat.

Ce que je constate, c'est que la loi n'a pas été respectée, et vous le reconnaissez. Cette mineure n'a pas bénéficié de la protection que la loi belge lui accorde, même si les circonstances sont particulières. Mais, la loi, c'est la loi! Comme vous le signalez, le recours au CGRA a été introduit tardivement; c'est parce que le tuteur en question n'a pu le faire qu'au moment où il a appris comment les choses s'étaient passées.

Is er, naast een herinnering van de wet aan de diensthooften, in een sanctie voorzien of ziet men dit gewoon door de vingers?

Ceci étant dit, ma question est de savoir s'il y a autre chose en dehors du rappel par le chef de service. Quand un fonctionnaire ne respecte pas la loi dans l'intérêt de la personne – parce qu'ici, la désignation du tuteur et la possibilité pour le tuteur d'aider dans les démarches administratives, c'était dans l'intérêt du mineur – une sanction est-elle prévue? Ou cette action passe-t-elle dans le poste "pertes et profits", le fonctionnaire ne recevant ni blâme ni autre élément de rappel de la validité de la loi?

09.06 Patrick Dewael, ministre: J'interrogerai le directeur général adjoint.

09.06 Minister Patrick Dewael: Ik zal navraag doen bij de adjunct-directeur-generaal.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

10 Vraag van de heer Claude Marinower aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "een optimale politie-inzet tijdens voetbalwedstrijden" (nr. 10366)

10 Question de M. Claude Marinower au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'optimisation de l'engagement de la police lors des matches de football" (n° 10366)

10.01 Claude Marinower (VLD): Mijnheer de voorzitter, ik merk dat de heer Claes aanwezig is. Dit is geen getelefoneerde vraag. Ik zeg dit, gezien de aanhef van uw vorige vraag, mijnheer Claes.

10.01 Claude Marinower (VLD): Le 19 janvier, j'ai interrogé le ministre sur l'engagement optimal de la police lors des matches de football. Les chiffres font apparaître que les équipes présentant un risque moyen font davantage appel à la police pour l'organisation de matches que les équipes de tout premier plan. A l'époque, le ministre avait fait

Mijnheer de minister, ik heb u over deze aangelegenheid op 19 januari ondervraagd en u verwees toen naar de vergadering die u op 13 februari zou hebben met de politiecommissarissen en burgemeesters met eerste- en tweedeklasseploegen. Die vergadering heeft plaatsgevonden.

Reeds bij de mededeling van de cijfers, op 19 januari, bleek dat een

aantal ploegen die werden geklasseerd als middelmatig risico, veel meer een beroep deden op de politiemacht bij het organiseren van wedstrijden dan andere ploegen die tot de topploegen behoren en waar de risico's veel groter zijn en dit over het hele jaar en het hele seizoen bekeken.

U zei toen dat u liever de resultaten van de vergadering van 13 februari met de burgemeesters en zonechefs afwachtte. Ik verneem dus graag van u wat de resultaten van die bijeenkomst zijn geweest. Hebben deze wijzigingen gebracht aan hetgeen u mij reeds had meegedeeld in uw antwoord van 19 januari? Werden bepaalde afspraken gemaakt in verband met ploegen zoals bijvoorbeeld Brussels, Charleroi en GBA?

10.02 Minister **Patrick Dewael**: Mijnheer de voorzitter, mijnheer Marinower, ik heb op 13 februari inderdaad alle burgemeesters en alle korpschefs met een club in eerste of tweede klasse bijeengeroepen. De drie pijlers van het beleid om voetbal opnieuw te beschouwen als een feest en niet als een belegerde burcht, kwamen aan bod.

Ten eerste, voetbal moet kunnen plaatsvinden in veilige omstandigheden. Ik heb de burgemeesters gewezen op hun verantwoordelijkheid met betrekking tot een veilige stadioninfrastructuur. Daarnaast heb ik ook aan de korpschefs gevraagd dat de politiediensten uniform en consequent blijven verbaliseren op basis van de voetbalwet, ten aanzien van degenen die het feest van de anderen willen vergallen.

De tolerantiegrenzen ten aanzien van de doelgroep moeten hierbij zeer laag worden gehouden. In dat kader ben ik van plan de slagkracht van de politie te vergroten, onder meer door de toepassing van de voetbalwet te verruimen tot 24 uur vóór en 24 uur na de wedstrijd en dat voor het hele grondgebied.

Voor sommige inbreuken wens ik ook de minimumsancie te verhogen. Daarvoor moet een wetswijziging gebeuren. Mijn diensten bereiden die aanpassing op dit ogenblik voor.

Ten slotte, de regeling inzake de verscherping van de regels inzake cameragebruik in het stadion zal eerstdaags worden gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad.

De eerste pijler is dus voetbal in veilige omstandigheden. De tweede pijler is voetbal in aangename omstandigheden. Zoals u weet, werd de fankaart afgeschaft. Ik heb de clubs de mogelijkheid geboden om hun binnenomheiningen weg te halen. Ik stel vast dat er 10% meer publiek naar een voetbalwedstrijd komt kijken en dat langzamerhand opnieuw families de weg naar de stadions terugvinden.

Ik weet dat er op dit ogenblik andere aspecten zijn verbonden aan het voetbal waarover ik vandaag geen uitspraken doe en die meer te maken hebben met de gerechtelijke finaliteit. Ik wil het hier echter hebben over mijn bevoegdheid inzake binnenlandse zaken. Er komt 10% meer publiek en er komen ook meer en meer families naar de stadions. Dat is een verheugende vaststelling. Dat heeft volgens mij te maken met de daling, de voorbije jaren van het aantal incidenten, ingevolge de strenge aanpak op basis van de voetbalwet.

mention d'une rencontre avec les bourgmestres et les commissaires de police hébergeant sur leur territoire des clubs de première ou de deuxième division.

Quel est le résultat de cette concertation? Des accords concrets ont-ils été conclus à propos de certains clubs?

10.02 **Patrick Dewael**, ministre: Le 13 février 2006, j'ai convoqué tous les bourgmestres et tous les chefs de corps hébergeant sur leur territoire un club de première ou de deuxième division. J'ai rappelé aux bourgmestres leurs responsabilités en matière de sécurité des infrastructures des stades et j'ai invité les chefs de corps à poursuivre une politique de verbalisation cohérente. J'entends accroître encore l'efficacité de la police en étendant l'application de la loi "football" de 24 heures avant à 24 heures après la rencontre sur l'ensemble du territoire. Nous préparons une modification législative tendant à alourdir la sanction minimum et les règles plus sévères en matière de surveillance par caméra seront bientôt publiées au Moniteur belge.

Nous ne voulons pas seulement rendre le football plus sûr, nous voulons aussi qu'il soit plus agréable. Depuis la suppression de la carte de supporter et l'enlèvement des clôtures intérieures, l'affluence du public a progressé de 10% et les familles fréquentent de nouveau les stades. C'est évidemment aussi grâce à la diminution, ces dernières années, du nombre d'incidents. J'ai attiré l'attention des chefs de corps et des bourgmestres sur le fait que les spectateurs sont souvent traités comme des hooligans en puissance, ce qui provoque l'irritation et le mécontentement

Ten aanzien van het korps en de burgemeester heb ik erop gewezen dat de bezoekende supporters in nogal wat gevallen behandeld worden als potentiële hooligans. U kent die beelden waarop men wordt binnengeloodst en via de hekkens en de afsluitingen tot op zijn plaats wordt gevoerd. Het spreekt voor zich dat dergelijke handelwijze soms leidt tot irritatie en frustratie bij supporters die het eigenlijk heel goed menen.

De derde pijler is het reduceren van de maatschappelijke kosten. Op basis van de cijfers van de politie-inzet in het seizoen 2004-2005, werd aan de burgemeesters en de korpschefs duidelijk gemaakt dat er een aantal significante verschillen bestaan tussen de verschillende zones. U hebt er in uw vraag ook op gewezen. Die cijfers moeten altijd in hun context geplaatst worden. Ik heb erop gewezen dat ik resoluut de kaart wil trekken van een risico-gelieerde politie-inzet gebaseerd op de volgende principes. Ten eerste, een investering inzake informatie-inwinning en -uitwisseling. Ten tweede, het opmaken van een performante risico-analyse op basis waarvan de politie-inzet kan worden bepaald. Ten derde, het uitwerken van een concept van gastvrijheid, zijnde een politionele bejegening van supporters gebaseerd op interactie en communicatie. Ik denk dat de visuele aanwezigheid van politie daarbij tot een absoluut minimum moet worden herleid.

Over de verschillende seizoenen heen, is de politie-inzet enorm gedaald. Dat heb ik u al bij vorige vragen meegedeeld. Ik denk dat de volgende stap moet zijn dat we de kwantitatieve inzet gaan vervangen door een kwalitatieve politie-inzet. Ik zal daarom wijzigingen aanbrengen aan de omzendbrief OOP38 inzake politie-inzet bij voetbalwedstrijden waarbij de risico-gelieerde politie-inzet in detail zal worden uitgewerkt. We hebben geen conclusies getrokken op de vergadering over de verschillen met de best presterende, op dat vlak namelijk Westerlo, tegenover andere clubs. Die conclusies zijn niet in de globaliteit van die vergadering genomen. Ik denk dat er nood is aan verdere verfijningen van die omzendbrief. Het is wel mijn bedoeling om voor diegenen die het nalaten om hun inzet goed af te wegen en te ponderen, de sanctie van het sturen van de factuur toch in overweging te nemen.

10.03 Claude Marinower (VLD): Mijnheer de minister, ik dank u voor uw uitvoerig antwoord. Ik kijk uit naar de publicatie van wat u hier hebt aangekondigd. Over het feit dat er meer publiek is en waarover wij ons allen verheugen, zou ik met een slechte en bijzonder dubieuze woordspeling zeggen: "Ye, ye, ye".

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

Le **président**: Bien que M. Marinower soit arrivé fort en retard pour sa question n° 10366 inscrite au point 8 de l'agenda, il souhaite poser sa question n° 10658 inscrite au point 20 de l'agenda. M. Libert, cela vous gêne-t-il que M. Marinower pose sa question?

10.04 Éric Libert (MR): Pas du tout.

Le **président**: Je m'en réjouis.

des supporters bien intentionnés.

Les chiffres révèlent en effet des différences significatives entre les zones. Je recherche un engagement policier qui soit adéquat par rapport au risque, fondé sur l'échange d'informations et l'analyse de risques, et dans le cadre duquel la présence visuelle de la police doit être réduite au minimum absolu. L'engagement de la police a déjà connu une baisse notable au cours des dernières années. Il s'agit à présent de substituer l'engagement qualitatif à l'engagement quantitatif, par le biais de la circulaire OOP 38.

Lors de la concertation, aucune conclusion n'a été tirée à l'égard de clubs individuels. L'on dispose toutefois d'un moyen de pression vis-à-vis des clubs qui ne se conformeraient pas aux recommandations, à savoir l'envoi de la facture.

10.03 Claude Marinower (VLD): J'attends avec impatience la publication des documents annoncée par le ministre. On ne peut que se réjouir de l'augmentation du nombre de spectateurs qui assistent aux matches.

11 Vraag van de heer Claude Marinower aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "een bijeenkomst van neonazi's" (nr. 10658)

11 Question de M. Claude Marinower au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "une réunion de néonazis" (n° 10658)

11.01 **Claude Marinower** (VLD): Mijnheer de minister, ik heb u een vraag gesteld in verband met een bijeenkomst die vorig weekend in Vremde, Boechout, heeft plaatsgevonden, waarbij aanhangers van een bijzonder dubieuze groep "Blood and Honour" verzameld waren ter gelegenheid van wat zij noemden een "Bloud and Honour-concert." Daarover is in de pers weerklank geweest omdat op voorhand, in de dagen voorafgaand aan die bijeenkomst, omdat men niet goed wist waar die bijeenkomst zou plaatsvinden – de eerste indicaties daarover kwamen trouwens uit een mail die via een Nederlandse organisatie was rondgestuurd. – de stellige overtuiging had dat het ergens in Vlaanderen zou gebeuren. Het is uiteindelijk Vremde, Boechout gebleken.

Ik wil verwijzen naar vragen die reeds door mij aan u zijn gesteld in de maand juli van 2004. Eind 2003 was er ook al een vraag geweest van mevrouw Claes aan de minister van Justitie. Het is niet de eerste keer dat die groepering Vlaanderen – als ik het zo mag zeggen – teistert. Het is een groepering die trouwens ook, als ik het goed voor heb, voorkomt op de lijst van gevaarlijke organisaties.

De vragen die natuurlijk rijzen, zijn de volgende. Ten eerste, waren uw diensten daarover geïnformeerd op voorhand? Was er kennis van het feit dat die bijeenkomst in Vremde, Boechout, een aanvang zou nemen? Alleszins waren er sinds begin vorige week al berichten desbetreffend in de verschillende media verschenen.

Ten tweede, in verband met het incident met de cameraploeg, de cameraman en de klankman, van VTM, waarom werd er door de politie niet ingegaan op de noodoproep? Ik heb vandaag in een van de kranten gelezen dat de politiechef van Vremde-Boechout daarover zegt: men moet natuurlijk niet in het hol van de leeuw gaan filmen want dan kan men verwachten dat er moeilijkheden ontstaan. Ik heb ook gelezen in de krant – maar u zult daar waarschijnlijk meer informatie over hebben – dat volgens hem hij gewacht heeft tot er vijf ploegen konden worden afgevaardigd en dat het daarom een kwartier of twintig minuten heeft geduurd. Nu, een kwartier tot twintig minuten kan in die omstandigheden wel, meen ik, voor diegenen die het slachtoffer zijn, bijzonder lang duren.

Ten derde, hebt u, in zoverre de politie blijkbaar niet of niet tijdig zou ingegaan zijn op de oproepen – die elkaar in korte tijd hebben opgevolgd – een onderzoek geopend? Zo niet, zult u een onderzoek terzake gelasten?

11.02 **Minister Patrick Dewael:** Collega's, mijn diensten hadden geen weet van de plaats van bijeenkomst van die organisatie in Vremde, Boechout. De vereniging "Blood and Honour" is wel gekend, maar de plaats van bijeenkomst werd tot het laatste ogenblik door de organisatoren geheim gehouden.

De dispatching van de lokale politiezone Minos kreeg omstreeks 0.45 uur 's nachts een telefonische oproep in het Gildenhuis te Vremde. 5

11.01 **Claude Marinower** (VLD): Le week-end dernier, une équipe de reportage de VTM a été attaquée par un groupe d'adeptes de Blood & Honour lors d'un concert à Vremde-Boechout.

La police avait-elle été avertie de ce rassemblement de néonazis? Pourquoi n'est-elle pas immédiatement intervenue après l'appel d'urgence? Une enquête a-t-elle été ordonnée?

11.02 **Patrick Dewael,** ministre: Mes services n'avaient pas connaissance du lieu du rassemblement, que Blood & Honour a tenu secret jusqu'au dernier moment. Vers minuit quarante-cinq, la police a reçu un appel à propos d'une bagarre au

patrouillewagens gingen onmiddellijk ter plaatse, en ook een officier van de bestuurlijke politie, maar konden eigenlijk niets meer vaststellen. Een paar uur later werd de centrale dispatching ingelicht van het feit dat slachtoffers van de vechtpartij zich in het ziekenhuis van Merksem bevonden.

In het ziekenhuis ontmoetten de politiediensten twee slachtoffers die als zelfstandigen opnames hadden gemaakt voor VTM en die op de plaats van de samenkomst werden aangerand door een aantal deelnemers. De slachtoffers hadden zich met hun persoonlijk voertuig naar het ziekenhuis begeven zonder de politiediensten af te wachten.

Een proces-verbaal is opgesteld. Op grond van die informatie lijkt het – ik zeg wel: lijkt het – dat de lokale politiediensten hun werk hebben gedaan. Een verder onderzoek lijkt op dit ogenblik niet onmiddellijk mogelijk maar mochten er nieuwe elementen komen zal ik dat zeker in overweging nemen.

Gildenhuis de Vremde. Cinq voitures de patrouille et un officier de police administrative se sont immédiatement rendus sur place mais n'ont rien pu constater à leur arrivée. Quelques heures plus tard, la police a été informée de l'admission des victimes de la bagarre à l'hôpital de Merksem. La police y a rencontré deux reporters indépendants qui avaient effectué des enregistrements pour VTM et avaient été molestés. Ils s'étaient eux-mêmes rendus en voiture à l'hôpital, sans attendre la police.

Un procès-verbal a été rédigé. La police locale semble avoir fait son travail. Dans l'immédiat, il ne semble pas nécessaire de faire procéder à une enquête plus approfondie mais j'en envisagerais l'éventualité si des éléments devaient plaider dans ce sens.

11.03 Claude Marinower (VLD): Mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord. Ik wijs er wel op – en dat zal ik ook bij de minister van Justitie doen – dat dit de zoveelste bijeenkomst is van buitenlandse neonazi's. Volgens berichten zouden er ook heel weinig Belgen of Vlamingen aan hebben deelgenomen. De buitenlandse neonazi's konden iedere keer hun lusten op dat vlak in Vlaanderen komen botvieren. Het is het zoveelste optreden van diezelfde groep, waarvoor in 2003 en 2004 werd gewaarschuwd.

11.03 Claude Marinower (VLD): Ceci est loin d'être la première rencontre de néonazis étrangers sur le territoire belge et à chaque fois l'information ne circule qu'a posteriori. Il est navrant de constater que cette racaille choisit précisément notre pays pour organiser de telles rencontres.

Ik denk dat er dringend maatregelen moeten worden genomen. Ik wijs niemand met de vinger, maar het gaat niet op dat ikzelf, mevrouw Claes of wie dan ook, telkens als antwoord moeten horen dat niet kon worden achterhaald waar het zou plaatsvinden. Daarna zegt men dat het gebeurd is, maar het is niets om fier over te zijn dat steeds deze contreien worden uitgekozen om dat soort gespuis hierop los te laten.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

12 Question de M. Eric Libert au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la manifestation publique d'opinions politiques par un agent de la police fédérale" (n° 10585)

12 Vraag van de heer Eric Libert aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het in het openbaar uiting geven aan een politieke overtuiging door een agent van de federale politie" (nr. 10585)

12.01 Éric Libert (MR): Monsieur le ministre, vous me le confirmerez peut-être: le problème soulevé par cette question semble avoir trouvé une solution. On m'a signalé qu'un agent du service DAC-SPC de la police fédérale situé Square Regina à Bruxelles arborait dans son bureau un drapeau d'une formation politique, manifestant ainsi publiquement ses opinions politiques et ce, depuis la fin de l'année 2004. Malgré de nombreuses récriminations, cet agent a continué ses agissements en violation de l'article 127, alinéa 3 de la loi du

12.01 Éric Libert (MR): Sinds eind 2004 heeft een ambtenaar van de dienst DAC-SPC van de federale politie te Brussel een vlag van een politieke formatie in zijn kantoor hangen. Hoewel er klachten kwamen, volhardde hij in de boosheid en trad de wetgeving

7 décembre 1998 qui organise un service de police intégré structuré à deux niveaux et qui stipule que "les fonctionnaires de police s'abstiennent en toute circonstance de manifester publiquement leurs opinions politiques".

En conséquence, monsieur le ministre, pouvez-vous me faire savoir si cette situation perdure? Il semblerait qu'il y ait été mis fin il y a quelques jours. Confirmez-vous mon interprétation de l'article 127 de la loi du 7 décembre 1998? Si ce comportement n'avait pas cessé, quelles mesures comptiez-vous prendre à l'encontre de cet agent?

12.02 Patrick Dewael, ministre: Monsieur le président, monsieur Libert, jusqu'ici, ces faits ne m'étaient pas connus. Des renseignements communiqués par la direction de la police des voies de communication, il ressort qu'il ne s'agit nullement d'un drapeau reflétant les opinions politiques d'un fonctionnaire de police. Il s'agit d'une série de drapeaux, tant étrangers que belges, qui avaient été récupérés sur la voie publique lors de services d'ordre ou qui avaient fait l'objet de cadeaux-souvenirs. Ces drapeaux ne traduisaient donc nullement les opinions politiques de l'un ou l'autre fonctionnaire de police.

La direction, ayant appris la présence de ces drapeaux à la suite de la présente question parlementaire, a néanmoins ordonné le retrait de ceux-ci pour éviter toute équivoque. Étant donné ce qui précède, j'estime qu'il n'y a aucune autre mesure à prendre.

12.03 Éric Libert (MR): Le combat prend donc fin faute de combattants! C'est fort bien!

Le **président**: Une nouvelle grande victoire!

L'incident est clos.
Het incident is gesloten.

13 Question de M. François Bellot au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la responsabilité civile et pénale des agents publics" (n° 10681)

13 Vraag van de heer François Bellot aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de burgerrechtelijke en strafrechtelijke aansprakelijkheid van overheidsambtenaren" (nr. 10681)

13.01 François Bellot (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, il s'agit d'une problématique liée à quelques faits qui se sont produits dans des administrations communales et dans des provinces.

La loi du 4 mai 1999 a précisé la couverture des responsabilités des agents publics tels que les bourgmestres, échevins et députés permanents. Pour rappel, la commune est civilement responsable du paiement des amendes. Elle est tenue de contracter une assurance visant à couvrir la responsabilité civile des mandataires. Au travers de l'une ou l'autre affaire récente, il apparaît que des préposés ayant des responsabilités communales et provinciales sont poursuivis pour défaut de prévoyance en matière de sécurité notamment, raison pour laquelle je m'adresse à vous. Cette matière peut concerner à la fois des secrétaires communaux, des commissaires d'arrondissement ou des gouverneurs.

met voeten, die bepaalt dat "de politieambtenaren zich er in alle omstandigheden moeten van onthouden in het openbaar uiting te geven aan hun politieke overtuiging".

Is daar intussen verandering in gekomen? Welke maatregelen zal u nemen als dat niet het geval is?

12.02 Minister Patrick Dewael: Die feiten waren me tot op heden niet bekend. Volgens de inlichtingen waarover ik beschik, ging het helemaal niet om een vlag waaruit de politieke overtuiging van een politieambtenaar zou blijken, maar om een hele reeks vlaggen, zowel buitenlandse als Belgische, die de betrokkene vond op de openbare weg of als aandenken ten geschenke kreeg. Om verwarring te vermijden, heeft de directie het bevel gegeven de vlaggen te verwijderen. Er hoeven dus geen maatregelen meer te worden genomen.

13.01 François Bellot (MR): De wet van 4 mei 1999 beschrijft de reikwijdte van de verantwoordelijkheden van de publieke ambtenaren – burgemeesters, schepenen, bestendige afgevaardigden – maar in bepaalde recente gevallen werden beambten met gemeentelijke en provinciale verantwoordelijkheden persoonlijk vervolgd wegens gebrek aan voorzorg meer bepaald inzake veiligheid.

Moet de reikwijdte van de wet niet worden uitgebreid naar alle

N'estimez-vous pas indispensable d'étendre la portée de la loi du 4 mai 1999 à l'ensemble des préposés détenant une parcelle d'autorité dans les pouvoirs locaux en rapport avec les missions de sécurité?

Le statut de préposé n'entraîne-t-il pas automatiquement la substitution de la responsabilité civile du préposé vers le pouvoir ou l'entreprise qui l'emploie en vertu des articles 1382 et suivants?

13.02 Patrick Dewael, ministre: Monsieur le président, la loi du 4 mai 1999 relative à la responsabilité civile et pénale des bourgmestres, échevins et membres de la députation permanente a inséré les articles 271bis, 271ter et 329bis dans la nouvelle loi communale et les articles 106bis, 106ter et 144 dans la loi provinciale. Ces différentes dispositions relatives au statut des mandataires publics locaux ont été régionalisées par les accords du Lambermont tant qu'elles se rapportent à l'organisation et au fonctionnement des institutions provinciales et communales.

Quant aux préposés auxquels vous vous référez, la fixation de leurs statuts administratif et pécuniaire relève désormais de la compétence des Régions en vertu des mêmes accords du Lambermont.

Il appartient aux Régions d'apprécier l'opportunité de souscrire à leur profit une assurance destinée à couvrir la responsabilité civile qui leur incombe dans l'exercice normal de leurs missions.

Par conséquent, je vous invite à poser ou à faire poser votre question au ministre wallon des Affaires intérieures qui est compétent en la matière.

13.03 François Bellot (MR): Monsieur le ministre, c'était bien mon intention mais, avant cela, je souhaitais vous poser la question pour repréciser les choses par rapport à l'autorité régionale qui, régulièrement, quand elle est embarrassée, dit qu'il s'agit d'une loi fédérale.

Elle en a donc hérité et si elle estime qu'il manque une virgule ou un mot, vous avez dit clairement que c'était sa responsabilité.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

14 Vraag van de heer Willy Cortois aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de gok- en omkooppraktijken in het Belgisch voetbal" (nr. 10687)

beambten bij lokale besturen die verantwoordelijkheid dragen bij veiligheidsopdrachten? Houdt het statuut van beambte niet automatisch in dat zijn burgerlijke verantwoordelijkheid krachtens de artikels 1382 en volgende wordt overgedragen naar de overheid of het bedrijf dat hem tewerkstelt?

13.02 Minister Patrick Dewael: De wet van 4 mei 1999 betreffende de burgerlijke en strafrechtelijke verantwoordelijkheid van de burgemeesters, schepenen en leden van de bestendige afvaardiging heeft diverse bepalingen in de provinciale en gemeentelijke wetten gevoegd. De bepalingen inzake organisatie en werking van de provinciale en gemeentelijke instellingen met betrekking tot het statuut van lokale verkozenen worden op gewestelijk niveau geregeld. Voortaan zijn de gewesten eveneens bevoegd voor de bepaling van het administratief statuut en het loon van de beambten.

De gewesten bepalen ook wanneer een verzekering burgerlijke aansprakelijkheid moet worden afgesloten voor hun opdrachten. Gelieve uw vraag dus te stellen of te laten stellen aan de Waalse minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor bevoegd is.

13.03 François Bellot (MR): Dat was ik wel degelijk van plan, maar ik wou u de zaak uit de doeken laten doen, want wanneer de gewestelijke overheid in verlegenheid wordt gebracht, zegt zij dat het een federale wet betreft.

Zij heeft die bevoegdheid dus overgeërfd en wanneer zij denkt dat er iets ontbreekt, is dat haar verantwoordelijkheid.

14 Question de M. Willy Cortois au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les paris truqués et les pratiques de corruption dans le football belge" (n° 10687)

14.01 Willy Cortois (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik ga beginnen met een anekdote. Toen ik gisteravond thuiskwam heb ik nog gekeken naar de voetbalwedstrijden, naar de Europese kwartfinales. Het was de wedstrijd Juventus tegen Bremen. In de allerlaatste minuut liet die Duitse keeper, die voor de rest een formidabele match had gespeeld, een onwaarschijnlijk doelpunt binnen.

Mijn eerste reactie was de volgende. Is die nu omgekocht? Het is bijna niet mogelijk wat daar gebeurde. Ik zie dat andere specialisten dezelfde mening zijn toegedaan. Het was onbegrijpelijk.

14.02 Minister Patrick Dewael: (...)

14.03 Willy Cortois (VLD): Wij kunnen daarover waarschijnlijk allemaal meespreken. Ik maakte mij onmiddellijk de volgende bedenking. Waar zit de Chinees die daar achterzit?

Mijn vraag is de volgende. In De Tijd van 24 februari las ik dat er binnen de federale politie een soort van analysegroep bezig is die nagaat wat de Aziatische criminele organisaties in ons land uitspoken. Hoeveel mensen omvat die groep? Het gaat om mensen die een analyse doen. Het gaat bijna over een dreiging. Ik dacht direct aan iets anders. Hoeveel mensen zijn daarbij betrokken?

Ik veronderstel dat die rapporten op een of andere manier doorvloeien, daarom nog niet tot op uw niveau. Is er een signaal of een indicatie geweest dat men inderdaad, onder meer op de voetbalwedstrijden in ons land, aan het gokken was?

Ik lees in de kranten over duivenwedstrijden en wielervedstrijden. Men kan bij ons op vele zaken gokken. Was er enige indicatie vanwege die analysegroep? Als die inderdaad analyseert, dan moet ze toch tot bepaalde conclusies komen.

Onderdanen van welke landen werden in het bijzonder gevisieerd? Mijnheer de minister, ik heb nu ook in andere bronnen gelezen dat niet zozeer de Chinese maffia daar achterzit, maar dat de grote internationale maffia, die allerlei soorten geld moet witwassen, zich veeleer bevindt in Maleisië.

Mijn vraag is de volgende. Weet men bij de federale politie iets van die zaken? Wat heeft die analysegroep tot op heden gedaan en wat waren haar conclusies?

14.04 Minister Patrick Dewael: Mijnheer de voorzitter, collega's, ten eerste, het team Mahjong maakt deel uit van de algemene directie Gerechtelijke Politie, meer bepaald de directie Strijd tegen de Georganiseerde Criminaliteit, de DJC, en telt vier medewerkers. Ik zeg het nogmaals, de gerechtelijke politie valt onder de bevoegdheid van mijn collega voor Justitie.

Ten tweede, het team is gespecialiseerd in de regio Zuidoost-Azië, in het bijzonder in Thailand, Laos, Cambodja, Birma, Maleisië, Singapore, Vietnam, Japan, Taiwan, Indonesië, China, de Filipijnen,

14.01 Willy Cortois (VLD): Le scandale des paris et de la corruption dans le football belge suscite l'émoi. Chaque jour, les médias annoncent de nouveaux faits et le scandale ne cesse de prendre de l'ampleur.

14.03 Willy Cortois (VLD): Selon un article récent du quotidien "De Tijd", un groupe d'étude de la police judiciaire se pencherait depuis une dizaine d'années déjà sur les organisations criminelles asiatiques et dresserait la carte de leurs activités sur le territoire belge.

Combien de collaborateurs ce groupe compte-t-il? Ont-ils reçu l'un ou l'autre signal concernant des éléments troublants dans les paris sur les rencontres de football en Belgique? Quels pays sont particulièrement visés par ce groupe?

14.04 Patrick Dewael, ministre: Le groupe Mahjong, ainsi baptisé en raison du jeu chinois du même nom, fait partie de la direction Lutte contre la criminalité organisée de la direction générale de la police judiciaire. Il relève de la ministre de la Justice.

Le groupe d'étude compte quatre

Noord-Korea en Zuid-Korea.

Ten derde, de groep van experts baseert zich op internationale studies en analyses van diensten als Interpol en op rapporten van buitenlandse politiediensten. Daarnaast worden gegevens inzake beeldvorming gehaald uit Belgische gerechtelijke onderzoeken, de ANG of Algemene Nationale Gegevensbank, open bronnen en bij de dienst Vreemdelingenzaken, het Nationaal Instituut voor de Statistiek, het Hoog Commissariaat voor de Vluchtelingen en uiteraard het Belgische ministerie van Buitenlandse Zaken.

Het team had in het verleden geen kennis van vergelijkbare dossiers van dergelijke omvang ontvangen en beschikte alleen maar over dossiers inzake bedrog van beperkte omvang. Het statement in de krant De Tijd van 24 februari was gebaseerd op hun ervaringen in lopende analyses en onderzoeken.

DJC-MAHJONG voert analyses uit, ook inzake mensenhandel, witwaspraktijken, drugtrafik en fraude met kredietkaarten. Men zegt mij dat het team ook een zeer goede samenwerking heeft met de Hong Kong Police. Wat China betreft, dient te worden vermeld dat de verbindingsofficier van de Belgische politie in Thailand eveneens geaccrediteerd is voor China. Drie jaar geleden bracht een delegatie van Chinese politiemensen van Peking, Sjanghai en het centrale niveau een bezoek aan het project MAHJONG, doch voor het overige zijn er, zo deelt men mij mee, weinig rechtstreekse contacten.

collaborateurs et se consacre à l'étude des pays suivants: la Thaïlande, le Laos, le Cambodge, Myanmar, la Malaisie, Singapour, le Vietnam, le Japon, Taïwan, l'Indonésie, la Chine, les Philippines et la Corée du Nord et du Sud. Les collaborateurs se basent sur des études internationales et des analyses effectuées par des services tels qu'Interpol et sur des rapports de service de police étrangers. Ils tirent également leurs renseignements des sources suivantes: des enquêtes judiciaires belges, la Banque de données nationale générale, des sources diverses, l'Office des étrangers, l'Institut national de statistique, le Haut commissariat aux réfugiés et le SPF Intérieur.

Jamais par le passé l'équipe Mahjong n'avait eu connaissance de dossiers comparables d'une telle ampleur. L'article du quotidien "De Tijd" était basé sur les expériences des collaborateurs dans des enquêtes en cours et des analyses.

L'équipe mène des enquêtes sur la traite des êtres humains, le blanchiment d'argent, le trafic de drogue et la fraude aux cartes de crédit. Il collabore étroitement avec la police de Hong-Kong. L'officier de liaison de la police belge en Thaïlande est également compétent pour la Chine. Il y a peu de contacts avec la police chinoise, bien qu'une délégation chinoise ait rejoint l'équipe Mahjong pour une visite d'étude voici trois ans.

14.05 Willy Cortois (VLD): Het moeten supermannen zijn, als ik het aantal landen hoor waarvoor zij bevoegd zijn en de materies waarvoor zij bevoegd zijn. Het lijkt mij bijna een onmogelijke opdracht, mijnheer de minister.

Het is misschien allemaal wel juist, maar als ik de pers doorneem, dan lees ik al sinds weken, nog voor wij de feiten kennen, de hoge bedragen die men inzet op Belgische wedstrijden. Ik lees zelfs dat een bekende, Belgische senator zegt dat men het hem allemaal al had uitgelegd verleden jaar, op een congres in Denemarken.

14.05 Willy Cortois (VLD): Ces collaborateurs doivent être des surhommes! Avec seulement quatre personnes, ils couvrent une zone gigantesque, que ce soit sur le plan géographique ou sur celui des pratiques criminelles.

Cela fait plusieurs mois que le scandale a éclaté dans la presse.

14.06 Minister **Patrick Dewael**: Dat is ook een superman.

14.07 Willy Cortois (VLD): Ik begrijp eerlijk gezegd niet goed wat die vier mensen nog kunnen doen, behalve hetgeen wij doen, namelijk lezen wat er in de pers verschijnt. Als u zegt dat dit de gerechtelijke politie is, dan stel ik mij toch de vraag of de analyse op die manier efficiënt kan verlopen. Vier mensen voor twintig landen, niet van de kleinste, het lijkt mij erg weinig om daarvan enig resultaat te verwachten.

14.07 Willy Cortois (VLD): Je ne comprends pas que l'équipe Mahjong n'ait rien vu venir. Je crains que les collaborateurs ne puissent faire mieux que de prendre connaissance des informations publiées dans la presse.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

15 Questions jointes de

- M. Joseph Arens au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la grève de la faim des sans-papiers de l'église Saint Boniface" (n° 10696)

- Mme Marie Nagy au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la situation des sans-papiers de l'église Saint Boniface" (n° 10700)

15 Samengevoegde vragen van

- de heer Joseph Arens aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de hongerstaking van mensen zonder papieren in de Sint-Bonifatiuskerk" (nr. 10696)

- mevrouw Marie Nagy aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de situatie van de mensen zonder papieren in de Sint-Bonifatiuskerk" (nr. 10700)

15.01 Joseph Arens (cdH): Monsieur le président, monsieur le ministre, une soixantaine de personnes sans papiers d'une trentaine de nationalités différentes ont commencé à occuper l'église Saint-Boniface située dans le quartier de Matonge à Ixelles, le 19 octobre 2005. Les occupants vivent dans des conditions difficiles, notamment à cause du froid. Depuis, leur nombre ne cesse d'augmenter. En février 2006, il était de 130.

15.01 Joseph Arens (cdH): Op 19 oktober 2005 hebben een zestigtal mensen zonder papieren de Sint-Bonifatiuskerk in Elsene bezet. Sindsdien is hun aantal alleen maar gestegen. In februari waren ze al met 130.

Une vingtaine de personnes ont entamé une grève de la faim aux alentours du 20 février afin de protester contre l'avis négatif de l'Office des étrangers à leur nouvelle demande d'asile. Ces derniers ont, en effet, pu introduire une nouvelle demande de régularisation à laquelle le directeur de l'Office des étrangers s'est engagé à se prononcer dans un délai très rapide. Sur les nombreux dossiers introduits, déjà 43 d'entre eux ont reçu une réponse négative. 13 des premiers grévistes de la faim ont suspendu leur action en vue d'assurer une présence forte à la marche des sans-papiers organisée le 25 février. En revanche, 7 personnes sans papiers d'origine iranienne ont maintenu leur action et ne s'alimentent plus depuis plus de 10 jours. Le 4 mars, c'est la totalité des occupants sans papiers de Saint-Boniface qui a décidé de se priver de nourriture en signe de désespoir.

Monsieur le ministre, mes questions sont les suivantes.

1. Comptez-vous avoir des contacts avec ces 130 sans-papiers qui font actuellement la grève de la faim?
2. Si non, quelles sont vos intentions face à cette grève de la faim généralisée qui menace la vie de plus de 130 personnes, parmi lesquelles des pères et mères de famille accompagnés de leurs enfants?
3. Quelle est votre position quant à une éventuelle intervention du médiateur fédéral, comme cela a été le cas lors de la grève de la faim

Omstreeks 20 februari zijn een twintigtal mensen in hongerstaking gegaan om te protesteren tegen het negatieve advies dat de Dienst Vreemdelingenzaken over hun nieuwe asielaanvraag heeft uitgebracht. Van de talrijke regularisatiedossiers die werden ingediend, werden er 43 afgewezen. Op 4 maart hebben de overige bezetters van de Sint-Bonifatiuskerk zich bij de hongerstaking aangesloten om aan hun wanhoop uiting te geven. Zal u die mensen zonder papieren te woord staan? Zo neen, wat bent u van plan? Wat zou u ervan vinden mocht de federale ombudsman worden ingeschakeld? Zal de Dienst Vreemdelingenzaken alle individuele dossiers herbekijken?

des Iraniens?

4. L'Office des étrangers réexamine-t-il tous les dossiers individuels?

15.02 Marie Nagy (ECOLO): Monsieur le président, monsieur le ministre, ma question va dans le même sens que celle de mon collègue, M. Arens.

La situation ne cesse d'empirer à l'église Saint-Boniface. Nous avons déjà eu l'occasion de vous interroger à plusieurs reprises sur le sujet.

Près de 70 personnes ont donc entrepris une grève de la faim. Et aujourd'hui, il semblerait que l'ensemble des occupants aient décidé d'arrêter de se nourrir parce qu'ils estiment ne pas être entendus. Il s'agit donc là d'un cri de désespoir qui mérite d'être entendu.

Monsieur le ministre, ma question rejoint celle de M. Arens, mais je souhaite également signaler que 5 des personnes qui occupaient l'église Saint-Boniface et qui ont été identifiées par les différents services se retrouvent aujourd'hui en centre fermé et que 2 ont été expulsées. Tout cela ne fait qu'augmenter le sentiment de désespoir des occupants.

Monsieur le ministre, peut-il me dire s'il compte accepter de rencontrer et d'écouter ces personnes? Les dossiers seront-ils examinés conformément à l'engagement pris par M. Rosemond, c'est-à-dire une demande individuelle sur base de l'article 9.3? Compte-t-il appliquer d'autres critères que ceux, très restrictifs, de longue durée et de problèmes de santé?

15.03 Patrick Dewael, ministre: Monsieur le président, chers collègues, je souhaite vous informer que le 12 janvier, mes collaborateurs ont rencontré les délégués des sans-papiers une première fois. Ceci s'est passé dans les locaux du Centre pour l'égalité des chances, en compagnie du directeur général de l'Office des étrangers et d'un représentant du Centre. Ensuite, le directeur général de l'Office a rencontré à deux reprises, le 23 et le 28 février, les occupants à l'église même. Ce matin, mes collaborateurs ont invité une délégation des sans-papiers à mon cabinet.

Etant donné qu'actuellement un dialogue est instauré, une intervention du médiateur fédéral ne me semble pas nécessaire, d'autant qu'une personne du Centre pour l'égalité des chances assure ce rôle.

L'Office des étrangers examine ou réexamine tous les dossiers des sans-papiers de façon individuelle pour autant que ceux-ci ne soient pas à l'instruction auprès d'autres instances. Ainsi, plusieurs personnes sont toujours en procédure devant les instances d'asile; d'autres n'ont jamais introduit de demande de séjour mais ont été invitées éventuellement à le faire. Certains dossiers de personnes qui avaient introduit une demande d'autorisation de séjour en application de l'article 9.3 ont été examinés prioritairement.

L'examen des dossiers se poursuit donc mais la seule occupation d'une église, madame Nagy et mon cher collègue Arens, ne peut donner lieu à un traitement de faveur. Il doit y avoir un dialogue; il faut examiner les dossiers mais le simple fait d'organiser une grève de la faim ne peut pas donner des priorités. Ainsi, la jurisprudence qui est

15.02 Marie Nagy (ECOLO): Vandaag zijn alle bezetters van de kerk blijkbaar in hongerstaking omdat ze niet gehoord menen te worden. Die wanhoopskreet verdient onze onverdeelde aandacht.

Vijf van de personen die de Sint-Bonifatiuskerk hebben bezet, bevinden zich momenteel in een gesloten centrum en twee van hen werden uitgewezen, wat de wanhoop van de bezetters alleen maar doet toenemen.

Bent u bereid die personen te ontmoeten en naar hun eisen te luisteren? Zullen de dossiers worden onderzocht, in overeenstemming met de verbintenissen die de heer Rosemont is aangegaan?

15.03 Minister Patrick Dewael: Mijn medewerkers hebben de afgevaardigden van de mensen zonder papieren op 12 januari in de gebouwen van het Centrum voor gelijkheid van kansen ontmoet, in aanwezigheid van de directeur-generaal van de dienst Vreemdelingenzaken en een vertegenwoordiger van het Centrum. Vervolgens heeft de directeur-generaal van het Centrum de bezetters van de kerk zelf tweemaal ontmoet. Vanochtend hebben mijn medewerkers de mensen zonder papieren in mijn kabinet uitgenodigd. Aangezien er een dialoog werd opgestart, is een interventie van de federale ombudsman niet noodzakelijk.

De dienst Vreemdelingenzaken onderzoekt of heronderzoekt alle dossiers van de mensen zonder papieren op individuele wijze, voor zover die dossiers niet door andere instanties worden onderzocht. Zo hebben

observée dans le cadre de certaines procédures, dont la demande en application de l'article 9.3, reste d'application.

verscheidene mensen een procedure ingesteld bij de asielinstanties en werden anderen verzocht dat te doen. Dossiers van personen die een aanvraag voor een verblijfsvergunning hebben ingediend met toepassing van artikel 9.3 werden bij voorrang onderzocht.

Het onderzoek van de dossiers wordt voortgezet, maar de bezetting van een kerk of het houden van een hongerstaking mogen geen aanleiding geven tot een prioritaire of voorkeurbehandeling. In geval van een aanvraag met toepassing van artikel 9.3 blijft de rechtspraak gelden.

15.04 Joseph Arens (cdH): Monsieur le président, je remercie le ministre pour sa réponse. Je comprends bien la situation que doit connaître le ministre qui gère ce dossier. Nous demandons une approche humaine. Si des familles avec enfants font la grève de la faim, soyons clairs, dans un pays comme le nôtre, c'est loin d'être humain. Nous demandons également, et cela tarde à venir, d'améliorer la procédure pour régulariser ou faire le nécessaire pour que des gens ne se retrouvent pas dans ces situations précaires et humainement inacceptables.

15.04 Joseph Arens (cdH): Ik begrijp de situatie wel, maar wij vragen een menselijke aanpak. Wanneer gezinnen met kinderen in ons land in hongerstaking gaan, is er iets mis! Wij vragen de regularisatieprocedure te verbeteren of het nodige te doen om onaanvaardbare situaties te voorkomen.

15.05 Marie Nagy (ECOLO): Monsieur le président, je remercie le ministre pour sa réponse. Je pense qu'il est malgré tout positif d'organiser une rencontre entre l'Office des étrangers et des représentants de son cabinet. Cependant, je crains que la situation soit telle que les choses ne seront pas aussi simples.

15.05 Marie Nagy (ECOLO): Het is inderdaad goed om een ontmoeting tussen de Dienst Vreemdelingenzaken en uw kabinet te organiseren, maar dat is niet genoeg.

J'avais encore une question concernant les expulsions et les personnes qui se retrouvent en centres fermés. Ces gens ont le sentiment, et ils n'ont peut-être pas tort, qu'il y a des mesures de rétorsion rapides vis-à-vis des personnes identifiées comme occupants de l'église: elles sont prises par l'Office des étrangers et envoyées au Centre 127bis.

We maken ons zorgen over de snelle vergeldingsmaatregelen die blijkbaar worden genomen (plaatsing in een gesloten centrum of uitwijzing) tegenover personen die worden geïdentificeerd als bezetters van de kerk. Hoe zit het met de mensen die in gesloten centra werden geplaatst? Wordt hun dossier onderzocht zoals dat van de andere bezetters? Waarom zitten ze in die centra? Zijn ze daar in afwachting van hun uitwijzing?

Qu'en est-il des personnes qui sont en centre fermé? Leur dossier est-il examiné de la même manière que celui des autres occupants? Sont-elles dans l'attente d'une expulsion? Pourquoi sont-elles en centre fermé?

Zoals de heer Arens ben ik van mening dat het artikel 9, § 3 dringend moet worden aangepast, dat er objectieve criteria moeten worden bepaald en een vaste

Ma deuxième remarque rejoint celle de mon collègue Arens. Il est effectivement urgent de modifier l'article 9.3 et de définir des critères objectifs et une commission permanente de régularisation. Des propositions de loi vont dans ce sens et j'espère qu'elles seront rapidement prises en considération par la Chambre, sinon la situation ne fera qu'empirer et des milliers de dossiers resteront en attente.

commissie voor de regularisatie moet worden opgericht. Ik hoop dat de wetsvoorstellen in die zin snel in overweging zullen worden genomen door de Kamer zoniet zal de situatie verslechteren en zullen er duizenden dossier in de koelkast blijven zitten.

15.06 Patrick Dewael, ministre: Je vous répète que chaque cas est traité individuellement. Les mesures prises sont donc propres à la situation individuelle de chaque personne. En fait, ce que Mme Nagy souhaite – même si elle ne le dit pas clairement – c'est une approche globale pour tous les occupants, de façon à ce qu'ils soient tous traités de la même manière, indépendamment de leur situation individuelle. Je ne peux le faire!

Monsieur le président, il y a deux semaines en séance plénière, j'ai dit que c'était une nouveauté. En effet, on me demande d'agir pour des personnes qui n'ont jamais rien demandé. C'est une nouveauté! Il faut au moins qu'ils aient introduit une demande sur base d'un article quelconque de la loi pour pouvoir faire quelque chose.

15.06 Minister **Patrick Dewael**: Ik herhaal dat elk geval individueel wordt behandeld. De maatregelen zijn dus eigen aan elke individuele situatie.

Wat mevrouw Nagy eigenlijk wenst, is één aanpak in globo voor alle bezetters. Ik kan dat niet doen!

Men vraagt mij iets te ondernemen voor personen die niets gevraagd hebben. Opdat ik iets zou kunnen ondernemen, moeten zij echter een aanvraag op grond van de wet hebben ingediend.

15.07 Marie Nagy (ECOLO): Monsieur le président, M. le ministre interprète les choses comme il le souhaite.

Il faut examiner chaque cas selon des critères plus larges que ceux de la jurisprudence actuelle qui ne concernent que très peu de personnes en procédure longue d'asile ou malades. Cela ne donnera lieu qu'à très peu de dossiers. Il faut tenir compte des attaches, de l'insertion dans la vie en Belgique et de la durée de séjour. Voilà mon point de vue et il se retrouve d'ailleurs dans le texte que j'ai déposé. Monsieur le ministre, il n'y a pas lieu de fantasmer; ce n'est pas mon intention!

Ma question reste toujours la même: les dossiers des personnes qui occupaient l'église et qui se retrouvent aujourd'hui en centre fermé seront-ils examinés de la même manière que ceux des personnes qui occupent actuellement l'église, c'est-à-dire, comme M. Rosemond l'a proposé, en introduisant une nouvelle demande d'article 9.3.?

15.07 Marie Nagy (ECOLO): De minister interpreteert een en ander naar eigen goeddunken. Wat ik zeg, is dat men elk geval moet onderzoeken aan de hand van criteria die ruimer zijn dan de huidige rechtspraak. Dat zal slechts aanleiding geven tot een zeer klein aantal dossiers. Men moet rekening houden met de banden met België, de integratie in ons land en de verblijfsduur.

Zullen de dossiers van de personen die de kerk bezet hebben en nu in een gesloten centrum verblijven, op dezelfde manier worden onderzocht als die van de huidige bezetters van de kerk, namelijk op basis van een nieuwe aanvraag die op grond van artikel 9.3 werd ingediend?

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

Le **président**: La question n° 10600 de M. Fournaux est d'office reportée, puisqu'il n'est pas excusé.

16 Vraag van de heer Dirk Claes aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de repatriëring van asielzoekers uit Nepal" (nr. 10701)

16 Question de M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le rapatriement de demandeurs d'asile en provenance du Népal" (n° 10701)

16.01 Dirk Claes (CD&V): Geachte heer minister, ik heb een vraag in verband met de repatriëring van asielzoekers uit Nepal. Verschillende internationale organisaties hebben al meermaals gezegd dat Nepal eigenlijk in een diepe crisis verkeert. Sinds februari vorig jaar is daar de noodtoestand afgekondigd. Formeel zou die in de zomer wel weer zijn opgeheven maar eigenlijk zijn de maatregelen die van kracht zijn bijna dezelfde als de maatregelen die men afkondigde ten tijde van de noodtoestand.

Het functioneren van de mensenrechtenorganisaties wordt daar zo goed als onmogelijk gemaakt. Nepal zit ook met een groot aantal onrustwekkende verdwijningen. De internationale mensenrechtenorganisaties spreken van een humanitaire ramp. De FOD Buitenlandse Zaken geeft ook negatief advies aan mensen die naar Nepal willen reizen

In ons land verblijft er natuurlijk een aantal asielzoekers uit Nepal, van wie binnenkort misschien een aantal gerepatriëerd zou moeten worden naar hun land van herkomst. Mijn vraag is: kan hun veiligheid daar wel worden gegarandeerd?

Ik heb ook een aantal precieze vragen. Heeft de minister van Buitenlandse Zaken aan u advies verstrekt over de veiligheidsrisico's in Nepal? Acht u het in de gegeven omstandigheden mogelijk personen van Nepalese nationaliteit gedwongen te doen terugkeren naar Nepal? Kunt u, mijnheer de minister, de veiligheid waarborgen van Nepalezen na hun gedwongen terugkeer?

Werd dat in Nepal zoals afgesproken nagetrokken? Het valt hier te vermelden dat op 23 december 1999 afgesproken is dat het de minister van Binnenlandse Zaken is die de veiligheidssituatie moet opvolgen. Er zou dan ook een diplomatieke antenne worden opgericht om de veiligheid van teruggestuurde Nepalezen te monitoren. Zo ja, hoe is die antenne daarbij te werk gegaan? Zijn er misschien ook nog in andere landen zulke antennes opgezet? Die vallen dan natuurlijk wel onder de verantwoordelijkheid van de minister van Buitenlandse Zaken.

Bent u bereid, mijnheer de minister, die mensen een tijdelijke toestemming te verlenen op het Belgische grondgebied te verblijven indien hun veiligheid niet kan worden gegarandeerd?

16.02 Minister Patrick Dewael: Mijnheer de voorzitter, de FOD Buitenlandse Zaken heeft mij tot op heden niet op de hoogte gebracht van het feit dat de repatriëring van illegale Nepalese onderdanen naar hun land van herkomst een veiligheidsrisico zou inhouden.

Ik wil er verder op wijzen dat de commissaris-generaal op basis van artikel 63, 5°, van de vreemdelingenwet een advies verleent in verband met de mogelijkheid om een afgewezen asielzoeker terug te leiden naar zijn land van herkomst. Ik stel vast dat er voor Nepalese illegalen geen negatief advies wordt verstrekt wat betreft hun eventuele repatriëring.

De onrusten in Nepal situeren zich trouwens hoofdzakelijk op het platteland, waar de maoïstische rebellen actief zijn, en minder in de steden, waar de overheid het gezag heeft. Er is dus geen enkel

16.01 Dirk Claes (CD&V): En réalité, l'état d'urgence est en vigueur au Népal de façon ininterrompue depuis février 2005. Le pays est le théâtre d'un grand nombre de disparitions préoccupantes. Des organismes de défense des droits de l'homme parlent de catastrophe humanitaire. Par ailleurs, le SPF Affaires étrangères déconseille aux voyageurs de s'y rendre.

Peut-on garantir la sécurité des demandeurs d'asile népalais qui sont rapatriés? Le SPF Affaires étrangères a-t-il rendu un avis au SPF Intérieur à propos des risques pour la sécurité? Est-il possible, dans de telles circonstances, de forcer des Népalais à retourner dans leur pays? Qu'en est-il de leur sécurité après le retour forcé? A-t-on mis sur pied l'antenne diplomatique annoncée? A-t-on encore créé des antennes dans d'autres pays? Si l'on ne peut garantir la sécurité des ressortissants népalais, le ministre a-t-il l'intention de leur octroyer une autorisation de séjour temporaire en Belgique?

16.02 Patrick Dewael, ministre: Le SPF Affaires étrangères n'a à ce jour nullement indiqué que le rapatriement de ressortissants népalais en situation illégale présentait un risque pour la sécurité. Le commissaire général formule un avis fondé sur l'article 63/5 de la loi sur les étrangers. Aucun avis négatif n'a été fourni en ce qui concerne le rapatriement éventuel de Népalais en situation illégale. Les troubles ont essentiellement lieu dans la campagne népalaise. Rien

beletsel om uitgeprocedeerde Nepalese asielzoekers te repatriëren naar de hoofdstad Kathmandu.

In de praktijk gebeurt dat echter hoe dan ook zelden. Zo werden in 2005 slechts drie Nepalezen gerepatrieerd.

De veiligheid van de Nepalezen in hun land van herkomst is gewaarborgd. Dat werd in september 2005 nog vastgesteld door een immigratieambtenaar van de dienst Vreemdelingenzaken tijdens een werkbezoek aan Nepal. Er is in Kathmandu een ereconsulaat dat kan worden ingeschakeld om, indien nodig, in een monitoring te voorzien.

n'empêche dès lors que les demandeurs d'asile népalais déboutés soient rapatriés vers la capitale népalaise. En 2005, pas plus de trois Népalais ont d'ailleurs été rapatriés. Un fonctionnaire à l'immigration de l'Office des étrangers a constaté lors d'une visite de travail en septembre 2005 que la sécurité des Népalais était garantie dans leur pays d'origine. À Katmandou, le consulat honoraire peut, si nécessaire, intervenir pour le monitoring.

16.03 Dirk Claes (CD&V): Mijnheer de minister, mij is toch gezegd dat het er zelfs in de week van de verkiezingen in februari 2006 in Nepal bijzonder woelig en gewelddadig is aan toe gegaan, en dat er toch een Nepalees is gerepatrieerd. Dat werd mij meegedeeld, maar ik weet niet of dat overeenkomt met uw informatie.

Ik denk dat het nuttig is om de toestand toch nog eens te onderzoeken. Zo lang de toestand daar dermate onrustwekkend is, kunnen we de gedwongen terugkeer misschien tijdelijk opschorten, totdat we een verbetering van de toestand zien.

Ik heb nog een bijkomende vraag. Zouden die Nepalezen eventueel kunnen vallen onder de toepassing van de subsidiaire bescherming? Dat kan natuurlijk pas het geval zijn indien het ontwerp dat nu voorligt, wordt goedgekeurd.

16.03 Dirk Claes (CD&V): Même au cours de la semaine violente des élections, un Népalais a été rapatrié. Il serait utile de refaire le point sur la situation. Peut-être devrions-nous suspendre le retour forcé pendant un certain temps. Les Népalais peuvent-ils bénéficier de la protection subsidiaire en cas d'adoption du projet?

16.04 Minister Patrick Dewael: Daarover kan ik hier geen uitspraak doen. Daarover oordeel ik niet zo maar vanop deze plaats.

De subsidiaire bescherming is geregeld in een ontwerp dat op dit ogenblik bij de Raad van State ligt, nog naar de Ministerraad moet terugkomen en daarna in het Parlement kan worden besproken.

Maar zoals ik in het verleden al vaker heb aangegeven, subsidiaire bescherming wordt de facto reeds toegepast. De criteria, zoals de asielinstanties de aanvragen bekijken, zijn met inbegrip van de principes van de subsidiaire bescherming. Als het Parlement dat ontwerp heeft goedgekeurd, zullen die principes ook een legale basis krijgen. De subsidiaire bescherming komt uit een Europese richtlijn, maar wordt – ik herhaal dat – de facto al toegepast door de asielinstanties.

Dat is een algemeen antwoord, maar ik kan hier niet zo maar zeggen of de subsidiaire bescherming in dit concreet geval van toepassing is. Ik zou me daarmee bezondigen aan te verregaande uitspraken.

16.04 Patrick Dewael, ministre: Je ne puis faire aucune déclaration à ce sujet. Le projet est à l'examen au Conseil d'État. La protection subsidiaire est déjà appliquée de fait par les instances d'asile. Je dois me limiter à une réponse générale et ne puis me prononcer sur ce cas concret.

16.05 Dirk Claes (CD&V): Ik zou de minister toch willen vragen de nodige omzichtigheid in acht te nemen en, indien er toch nog repatriëringen naar Nepal zouden gebeuren, toch even poolshoogte te nemen van de toestand daar.

16.05 Dirk Claes (CD&V): Je demande que l'on fasse preuve de toute la prudence nécessaire en ce qui concerne les rapatriements vers le Népal.

16.06 Minister Patrick Dewael: Ik neem akte van uw vraag.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 12.10 uur.

La réunion publique de commission est levée à 12.10 heures.